

Carmina Slovenica | ***LETOPIŠ 2004***

## LAVDACIJA

*Prof. Erkki Pohjola, Finska*



Erkki Pohjola

Spoštovane dame in gospodje, draga ga. Edler,

v čast mi je, da lahko napovem letošnjega zmagovalca nagrade Roberta Edlerja.

Zelo sem srečen, saj je dirigentka Karmina Šilec moja draga kolegica in prijateljica na zelo posebnem področju glasbe: otroški in mladinski zbori.

Letošnja mednarodna žirija Edlerjeve nagrade se je odločila, da bo svoj fokus obrnila proti mladim, kar pomeni proti mladinskemu zboru kot umetniškemu instrumentu. Vox humana, človeški glas, je še vedno kraljica in kralj vseh glasbenih instrumentov. Zato je otrokovo petje celo najpomembnejše orodje glasbenega izobraževanja.

V bistvu je otroški zbor kot umetniški instrument tako star kot tudi popolnoma nov instrument.

Naj pojasnim: naša celina Evropa ima dolgo zgodovino vzgoje dečkov v sopranske in altovske pevce. Katedrale in njihovi internati so kultivirali in rafinirali deški glas, skladno z biblijo in še posebej z apostolom Pavlom, ki pravi, da mora ženska v cerkvah molčati, zato dekleta niso smela peti v cerkvenih zborih.

Kakorkoli, od 2. svetovne vojne se je nepričakovano pojavit nov in bolj demokratičen tip umetniških otroških zborov, v katerih so pela dekleta in fantje skupaj. To novo gibanje otroških zborov je močno raslo in je kot glasbeno izobraževanje začelo pritegovati naraščajočo pozornost, na primer na Madžarskem in v Bolgariji. Nekateri najvidnejši skladatelji, kot sta Zoltan Kodaly na Madžarskem in Carl Orff v Nemčiji, so začeli pisati glasbo posebej za otroške glasove. Danes je stara tradicija deških zborov še vedno živa v mnogih krajih. Ampak lažje izvedljivo novo gibanje otroških in mladinskih zborov je osvojilo svet.

In danes imamo tukaj, v Heilbronn, enega najbolj znanih, sijajnih predstavnikov tega gibanja, Carmina Slovenica, iz Slovenije, ki mu dirigira šarmantna dama, Karmina Šilec.

Ta zbor sem prvič slišal pred desetimi leti, 1994., na mednarodnem zborovskem festivalu Kathaumixw v Powell River, Britanska Kolumbija, Kanada. Takrat se je zbor imenoval Mladinski pevski zbor Maribor. Na festivalu je bilo zborovsko tekmovanje in sam sem bil v žiriji. Sploh se nisem obotavljal, da sem jim svoj glas k nagradi najboljšega zpora na celotnem festivalu.

Peli so sveže in kompetentno, z dobro izbranim in zanimivim repertoarjem.

In dirigirala je mlada dama, z imenom Karmina, ki je po letih sodeč izgledala kot njene pevke. Kasneje sem izvedel, da je bila Karmina v svojem otroštvu pevka tega zbora in da je začela svojo kariero kot dirigentka pri zgodnjih šestnajstih letih, ko je dirigirala, verjamete ali ne, moškemu zboru!

Pred petimi leti, leta 1999, me je Sklad za kulturne dejavnosti Slovenije povabil, da bi vodil seminar za slovenske zborovske dirigente v Mariboru.

Demonstracijski zbor je bil isti, ki sem ga ocenjeval v Kanadi, samo da je imel nove obraze in novo uspešno ime, Carmina Slovenica.

Moj repertoar je bil delegatom poslan vnaprej, z nekaterimi zahtevnimi slovenskimi in finskimi skladbami. Vesel sem, da lahko rečem, da je bila to najbolje pripravljena predstavitvena skupina, ki sem jo kdaj imel.

Preteklega julija, na tretji zborovski olimpijadi v Bremnu, sva imela s Karmino čas sesti in se pogovoriti o vajah in psihologij nujinega dela. ....

....Lahko vidimo, da naša Karmina ni samo zelo dobra zborovska dirigentka, ampak tudi zelo inovativna in dovezetna oseba. Enako lahko vidimo v njenih idejah, v delu z zborom Carmina Slovenica. Večina njihovih nastopov niso tradicionalni koncerti, ampak dovršenosti nove vrste projektov.

Eden se imenuje VAMPIRABILE, kar pomeni nekaj v vampirskem stilu, nekakšen sanjski koncert s skrivnostnim tekstrom, čarobnimi uroki, grozljivkami, čudeži,... Drugi projekt se imenuje SCIVIAS, dramatizirani koncert, ilustriran z vtisi iz primitivnih religij in kultur, ritualov z gibanjem in koreografijo. In še en projekt, ki nosi ime MUSICA INAUDITA in vsebuje napeve, nastale pred 800, 900 do 1700 leti.

In ne glede na normalne zborovske vaje članice zbora Carmina Slovenica doživljajo vsako leto seminarje joge, tajčija, igranja bobnov, dikcije v gledališču in gledališke tehnike, predstavljajo jih vabljeni učitelji.

Karmino sem spraševal tudi o njenih načrtih za prihodnost.

Osebno si jo zlahka predstavljam stati pred Berlinskimi filharmoniki in z velikim zborom, kako dirigira Beethovnovo 9. simfonijo ali Stravinskega Simfonijo psalmov - kot divja plavolasa amazonka.

Ampak mi je povedala, da jo bolj zanimajo aktivnosti blizu gledališču, odrskim dramam in zgodnjim ali sodobnim operam. Od zgodnjih skladateljev je omenila Claudia Monteverdija in Henryja Purcella z njegovim Didom in Aeneao. Veseli jo uporaba koncepta grške tragedije, kjer zbor daje komentarje k drami.

Torej, kaj je skrivnost mladega zpora na tako visoki ravni?

Instrument mladih glasov za svojo rast v prave umetniške bisere potrebuje močnega vodjo, ki je zelo dober glasbenik, vzgojitelj in organizator v enem.

In vodjo, ki razume in zna pustiti prostor za pevčeve lastno ustvarjalnost.

Vsek pevec je individualist in pomemben del enega samega vokalnega instrumenta.

Obstaja očarljivo psihološko "prisilno" polje, nevidna zveza, ki jo kombinirajo pevci z dirigentko in enakovredno med sabo.

Polje je križenkražem prepleteno s celoto sedanjih sporočil h gestikulaciji izrazov, k imaginaciji, dejanjem v glasbi in h glasbi sami, pa tudi od nje.

In sedaj že resno prihajamo k vrhuncu prireditve.

Verjamem, da velika skrivnost uspešne zborovske skladbe ni dirigentska tehnika, ampak njeni zmožnosti vplivati na druge na psihološki ravni: umetniška komunikativnost, intelektualno gibanje, ki se dovrši samo skozi čas v kvaliteti in razumevanju njenih pevcev.

Veliki grški filozof je rekel:"Ne pojdi tja, kjer so bili drugi. Raje hodi svojo lastno pot in iznajdi novo pot."

To je to, kar je ta talentirana, pogumna in suverena dama s svojimi mladimi glasbenicami naredila in še vedno dela.

To je razlog, zakaj Karmini Šilec pripada nagrada Roberta Edlerja za leto 2004.

Nazadnje bi se rad toplo zahvalil gospe Edler, Tonos Verlagu in mojim kolegom iz žirije - Roycu Saltzmanu iz ZDA, Mitsukazu Suwaki iz Japonske, Petru Erdeiju iz Madžarske in tudi Dolfu Rabusu iz Nemčije.

HVALA!

*Erkki Pohjola, govor na svečani podelitvi v Heilbronn, 26. oktobra 2004 v Nemčiji*

(prevedla Sandra Grahovac)

# KONCERTNI ZBOR CARMINA SLOVENICA

## SEMINAR VOKALNI JAZZ

14. 2. 2004

V sklopu priprav na Adiemus, ki je žanrsko zelo drugačen od naših dosedanjih projektov, smo k sodelovanju povabili tudi Ines Reiger.



Ines Reiger deluje kot vokalna pedagoginja na Univerzi za glasbo in umetnost v Gradcu in na Dunaju ter na konservatoriju Franz Schubert.

Sodeluje z WDR-Bigband in glasbeniki, kot so: Peter Herbolzheimer, Bill Dobbins, Heinz v. Hermann, Wayne Darling, Richard Oesterreicher, Teddy Ehrenreich, Mainstreet, Europlane Orcestra, Ellis Marsalis, Harry Belafonte, Tony Christie, The Real Group... Komponira, piše besedila in aranžira skladbe za jazz zbole in različne soliste.

V sklopu seminarja je pevke vodila v ustrezni način izvajanje jazz petja. Njena pozitivna energija, muzikalnost in simpatičnost so vse prevzele in očarale in v urah z njo smo vpili veliko znanja.

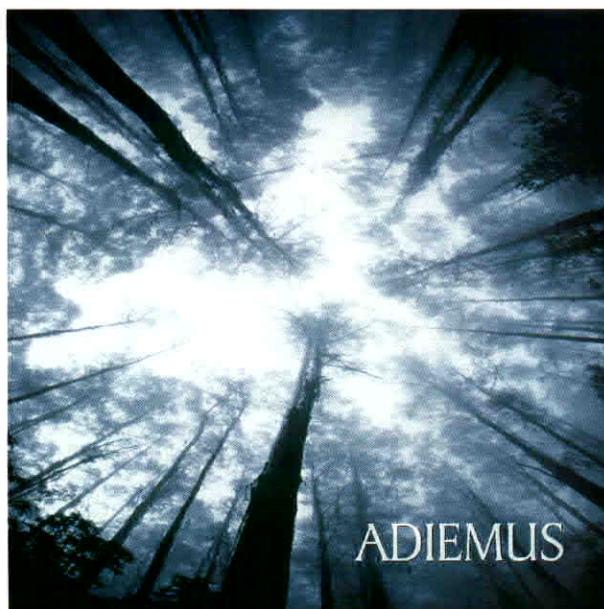
## ADIEMUS

**Karl Jenkins: ADIEMUS  
glasbeno-scenski projekt**

**11. 3. 2004, Velika dvorana SNG Maribor, Maribor**

**13. 3. 2004, Gallusova dvorana Cankarjevega doma, Ljubljana**

**IZVAJALCI**  
Koncertni zbor Carmina Slovenica  
Orkester Chorus Instrumentalis  
Dirigentka: Karmina Šilec



Popularno vokalno-instrumentalno delo angleškega skladatelja Karla Jenkinsa Adiemus sodi v vrst simfonične glasbe s pridihom etnične glasbe. Adiemus je najlaže označiti kot »new age« ali »progresive« glasbo, vendar je Jenkinsov projekt težko kategorizirati. Adiemus pogosto primerjajo z deli zasedb, kot so Enya, Enigma, Dead Can Dance in Deep Forest, vendar so zaradi specifičnega zvoka in mentalitete dela tudi tovrstne primerjave neustrezne.

Bilo je več kot samo za dušo, bilo je popolno.  
Čestitke!

Minka Veselič Kološa



Adiemus tvorijo raznoliki napevi, značilne harmonije, minimalistična ponavljanja glasbenih motivov, ki jih Jenkins oblikuje v razširjeno zborovsko delo, temelječe na tradiciji evropske klasične glasbe, a s poudarkom na etnični glasbi, imenovani tudi world music.

Ustvarjanje vokalnega segmenta kompozicije je pod raznovrstnimi vplivi. Avtor povzema govorico arabskih, afriških, keltskih in drugih glasbenih motivov ter jih povezuje s sakralnimi napevi in jazz improvizacijo. Instrumentacija številnih tolkal je črpala iz indijske, japonske, kitajske in celo avstralske tradicije.



Okrog mene neskončno  
ploskanje in vzlikanje.  
Jaz pa brez vdaha in  
v solzah.  
Izjemna si, ste.

Simona Rožman

Jaz pa bi še pa še.  
Hočeš nočeš, vse mora biti,  
kot je.  
Veš kaj: danes sem  
odpotovala v svetovno  
prestolnico umetnosti.  
To veš?

Hvala, Mojca Redjko

Značilen zvok - mešanje različnih glasbenih stilov - ki kljubuje običajni klasifikaciji, daje delu izjemno privlačnost. Dejstvo, da Adiemus nagovarja ljudi iz različnih okolij, verovanj in kultur, daje delu univerzalnost, ki je tako posebna. Skladbe so duhovne, religiozne, meditativne; odprte so, da vodijo ljudi v smeri, ki jih sami izberejo. Odkar je Adiemus postal svetovno znan, dobiva najrazličnejše pomene za najrazličnejše ljudi sveta.

Adiemus je zaposlil domišljijo ljubiteljev glasbe po vsem svetu in tako je delo postalo eden najbolje prodajanih albumov in doseglo vrh lestvic tako klasične kot etnične glasbe.

Besedilo Adiemus je v umetno ustvarjenem jeziku, neke vrste »jeziku zvokov«. Ta zvok je univerzalen, tako kot je univerzalen jezik glasbe. Tekst je napisan fonetično z besedami, ki delujejo kot zvoki instrumenta. Človeški glas je najstarejši instrument in z odstranitvijo elementa konkretnega besedila je avtor ustvaril zvok, ki je univerzalen in brezčasen. Ideja je bila: povečati izraz melizmov, ekspresivnih vokalnih fraz z odstranitvijo »motečega« pomena besed. V prevodu Adiemus sicer pomeni »zbližali se bomo«, vendar pomen besede avtorju ob nastanku besedil ni bil znan; verjel je, da je izumil novo besedo.



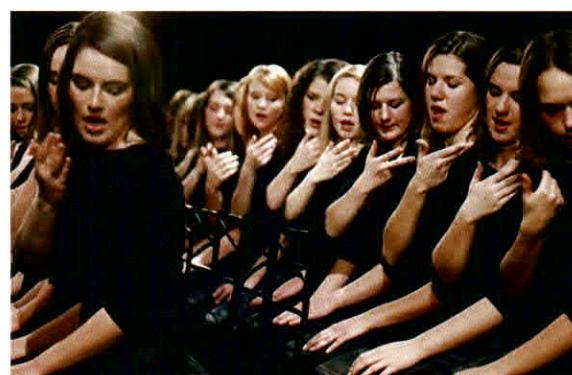
Adiemus je doslej izšel v štirih daljših vokalno-instrumentalnih delih: Songs of Sanctuary, Cantata Mundi, Dances of Time in Eternal Knot. Premiera dela je bila izvedena v Royal Albert Hall leta 1996.

*Najprej bi rada rekla, da res zažigate na sceni!:)!  
Čestitam še enkrat*

*Nina*

« Zbor Carmina Slovenica še vedno raste tudi kot evropska in svetovna »pesem«. Tudi Adiemus je nov in velik korak navzgor in tudi dokaz, da zbor in umetniška mentorica Karmina Šilec (pojem dirigentka se mi zdi preveč poenostavljen in šablonski!) še vedno iščeta novih programskih iztočnic in ekskurzivnih potovanj v nova zborovska in scenska prostranstva. Takšni uspehi in vedno sveže zamisli pa so možne seveda le zato, ker vlada v zboru Carmina Slovenica zelo strog hišni pevski red, pretanjena strateška selektivnost, natančnost študijskih metod, ki ne ostajajo le pri petju, temveč segajo s širitevijo celostnih interpretacij tudi k ostalim scensko glasbenim elementom izražanja...»

...Tokrat smo slišali zbor na odru, videli njegov gibni utrip, pevsko koreografijo, ki je naravna in del tiste sproščenosti, ki bi ji lahko rekli kar pevska in zborovska nirvana. V sporedu je ob odličnem petju z odprtimi apreturami zazvenela tudi dinamična prosojnost, izredno doziranje solističnih in zborovskih sestavin kot kakšen zborovski concerto grosso, baročna aria, pa tudi kar cel simponični stavek....



...Ob nobenem pomisleku, da je v tej novi zvočni vlogi Karmina Šilec res takoj načrtna in odločna kot pri že dolgo »svojih« pevkah. Ob izvedbah smo čutili silovito sintezo petja in instrumentalata kot logično dopolnitev in integralen zvočni načrt. Vse skupaj kot eksplicitna novost, ki, tako upam, ne bo ostala le ad hoc priložnost, ampak pustvarjalna konstanta. v zboru smo zaslišali odlične solistke, ki se kot bleščeči medaljoni lahko v vsakem trenutku izluščijo za svoj barvni spekter...



... V orkestru je nekaj s posebno etnično barvo nasičenih instrumentalnih solistov za duhovne meridiane in vzporednike. Chorus instrumentalis je nastal na pobudo dirigentke Karmine Šilec, v njem sodelujejo mlade glasbenice diplomantke in študentke ljubljanske, graške in zagrebške akademije za glasbo. Nov umetniški vzvod k zboru, ki bo le razširil poustvarjalne možnosti in segel v aktualno sodobnost.

*...Vse skupaj pa za višji duhovni red v novi in sveži zamisli na velikem odru petja in instrumentalne glasbe. Do takšne umetniške in estradne popolnosti pa, kot smo že povedali, je odličen mariborski zbor Carmina Slovenica in zdaj že tudi orkester prišel le ob notranjem redu, selektivnosti in s tistimi študijskimi limiti, ki so postavljeni na najvišji zborovski vrh s stikom z najvišjimi dosežki in primerjavami. Vsa ta pevska in umetniška akumulacija je zato odprta tudi za raziskovanje programskih sintez in projektov, kot je tudi zadnji v vrsti prejšnjih, prav tako zelo odmevnih doma in v svetu. Takšen zborovski obred smo doživeli v Cankarjevem domu tudi tokrat, saj ob koncu niti spuščena zavesa ni mogla ustaviti navdušenja poslušalcev, kot ga že dolgo ne pomnim v takšni iskrenosti navdušenja...*

*...Tudi orkester s svojim nastopom ni bil le »oglaševanje« nove umetniške vloge, ampak oglaševanje z organsko celoto z zborom Carmina Slovenica. Tako sem razumel nov instrumentalni ansambel, ki je na koncertu v Gallusovi dvorani izpisal kar svoj poustvarjalni part. ...*

*....Koncert, ki je sprostil spet kar nekaj sočasnih kognitivnih umetniških sporočil. Carmina Slovenica in Karmina Šilec nista le ime, ampak umetniški pojem.*

**Bogdan Učakar, Večer, 15.3.2004**



*“Naš priznani zbor Carmina Slovenica pa je znova navdušil.”*

*...Drzno načrtovan izlet Carmine Slovenice z dirigentko Karmino Šilec v domeno popularne glasbe je uspel. Napolnjena Velika dvorana SNG Maribor je sinoči navdušeno sprejela slovensko prizvedbo svetovne glasbene uspešnice Adiemus Karla Jenkinsa. Adiemus, uspešnica, ki pa je z odlično izvedbo, instrumentalno, pevsko, kot minimalistično gibno, zaživila.*

**Urška Čop Šmajgert, Radio Maribor, 14.3.2004**

*Draga Karmina,  
težko je opredeliti najmočnejši vtis te inovativne produkcije: je to absolutna natančnost? Ali je to divja vizualna domišljija? Ali je to absolutna točnost nastopa?  
Je to velika ideja nastopati samo z dekleti na tako visokem nivoju (kje na svetu si lahko našla toliko odličnih instrumentalistk)?  
Ali je to čista odrska uprizoritev? Ali je to fantastična vrsta dinamike, izpopolnjena do popolnosti? Verjetno je vse to združeno z najbolj pomembnimi elementi: vpletostenost?, absolutna odločna predanost deklet, očitna želja deliti glasbo s poslušalci.  
Name ste napravile velik vtis! Ni dvoma, da imaš velko dati svetu zborovskega petja, in vesela sem zate, za posebne nagrade, ki jo prejemaš to leto.  
Moje srčne čestitke naj segajo do tebe, za odličnost tvojega pedagoškega in umetniškega dela.*

**Maya Shavit, dirigentka iz Izraela**

Drage pevke in ga. Karmina Šilec!

*Edino, kar lahko rečem je, da ste enkratne!!!! Ko človek posluša te čudovite glasove, ga gane v srce! Povedati sem Vam hotela, da ste še vedno vse v mojem srcu in da ste še vedno NAJBOLJŠE!!! To je pohvala od preprostega dekleta, tudi bivše pevke Vašega zборa,*

Janje Majc

*Naj se Vam in Vašemu zboru zahvalim za izreden koncert v Cankarjevem domu, ki je končno, končno predramil Slovence, da so Vas nagradili z zaslужenim aplavzom. Končno sem doživel, da se je občinstvo Cankarjevega doma ob aplavzu od velikega navdušenja nehalo zadrževati in se spravilo na noge.*

*Bravo!!!!!!*

*Vam, Vašim pevkam in izredno izvirni koreografinji pa želim še veliko skupnega sodelovanja. Seveda za tem tiči tudi majhno sporočilce, da bom izredno vesela tudi Vaše naslednje ustvarjalne prezentacije.*

Katja Jerman

Čestitke, čestitke! In hvala za to sanjsko doživetje.

Metka Damjan

*Sinoči je bilo čarobno lepo in odlično gledati te na odru, kako vodiš to, kar si jih naučila!  
Uživaj sadove tudi jutri.*

Marinka Šober

*To, kar je Nicole Kidman v filmskem svetu, predstavljaš ti v glasbi. Nadzemeljsko, fascinantno. Da bi kar sedel in poslušal in gledal... vse čestitke.*

Andreja Popovič



Spoštovani,

*Sicer dvomim, da imate čas za branje vseh mailov, ampak vseeno. Pred meseci sem čisto slučajno na TV gledal vašo predstavo v CD Adiemus. Ker vas nisem poznal prej, sem predvideval... spet ena zatežena komorna temačna cankarjevska predstava..., potem pa maksimalno presenečenje. Res, vse moje občudovanje za tako predstavo, zanima pa me, če bo še kdaj ponovitev (če vam je seveda kaj znanega o tem), če bo mogoče izšel CD oz. DVD s to predstavo (verjetno je na razpolago samo originalni Jenkins, samo mislim, da je vaša predstava vseeno boljša). Sicer pa polno uspeha vam želim še naprej.*

Robert Burlovič, Koper

Bravo za Adiemus - želim ti  
še veliko idej in energije,

Danica Pirečnik



Spoštovana carmina slovenica (kolikor vas pač je..)!

Že nekaj časa nazaj sem imel srečo gledati vaš koncert s Chorus instemtalis v Gallusovi dvorani cankarjevega doma. Žal ne v živo, ampak doma med likanjem srajc (živa groza tole likanje!). Adiemus me je, milo rečeno, frapiral. Naslednji dan sem poiskal vse živo od Jenkinsa in si, malo me je sicer sram ampak..., po Kazaa-ju in E-muli presnel večino njegovih pesmi (?). Sledoma, prihajamo do bistva te pošte; vaš koncert je bil neprimirno boljši od originalov, kar se strinja vsa moja družba (ja, malce sem bil siten z pol-prisilnim poslušanjem in primerjanjem).... No, kakor koli že, želim, vam veliko uspeha in dobrih spevov.

S spoštovanjem,

Uroš Lončarevič

Draga dekleta, draga gospa Karmina!

... Najprej je misel, zamisel, ideja. V času in prostoru dobi svojo priložnost. Predvsem pa mora ujeti pravi trenutek in ljudi, ki omogočijo njen poln razcvet. A pravi trenutek ujamejo le tisti, ki so izostrili svoj posluh za čas in prostor... Saj kdor zna prisluhniti času in prostoru, zna prisluhniti ritmu življenja, svojim željam in željam drugih...

Bravo gospa Karmina, bravo dekleta...

Kot vedno, vam je tudi tokrat uspelo navdušiti ves avditorij. Četrtek večer je bil nepozaben...

Ne da se ga ubesediti, dalo se ga je le čutiti.

Hvala zanj,

Jerneja Ristič

DO POSLEDNJEGA MIGLJAJA MEZINCA NATANČNO! — M2

Adiemus, adiemus ... beseda nekako nima pomena. Vsaj tako bi pomislil vsak deseti Zemljian. A vendar ima pri meni poseben pomen. V bistu gre kar za obdobje, ki obsega nekaj mesecev krepkega dela, obdobje snemanj, vaj, učenja koreografije ... ali pa preprosto druženja s sopevkami.

Najbolj so mi ostale v spominu tiste poslednje vaje ... vaje zadnjih tednov, ko je bilo že vse naučeno in na vrsti je bilo piljenje koreografije do zadnjega miglaja natančno. Po pevski sobi smo razmetale stole, po parih sedle druga drugi nasproti, sezule nogavice, namesto rokovov zavihale hlače do kolen in pričele vaditi do zadnjega miglaja natančno.

Ko sem poskušala v mislih vsaj malo prešteti, kolikokrat se je enaka zadeva ponovila...., se mi je ustavilo kar pri 100 ... Ugotovila sem, da tako štetje nima pomena. Najprej, ker bi se zmedla pri številu ničel, nato pa sem se spomnila nepozabnega občutka z odraslike dvoran SNG-ja in Galusove dvoran Cankarjevega doma.

Vse ničle se izničijo, ko se spomniš bučnega aplavza, zadovoljnih obrazov gledalcev in navsezadnje svojega osebnega zadoljstva, da se niti enkrat nisi zmotila.

Maša Pavokovič

## KONCERT SLOVENSKI ZVOKI,

5. 4. 2004 - Union



Pred odhodom na gostovanje v Rusijo, smo tudi v Mariboru izvedli program Slovenski zvoki. Premierno smo izvedli delo Iz kamna v vodi skladatelja Lojzeta Lebiča, čigar številna dela so v stalnem repertoarju zборa.

Na koncertu, še zadnjem na starem odru Uniona, ki je zatem zaprl svoja vrata, smo na oder povabili tudi pevce Pevske Šole, ki so se tiste dni pripravljali na tekmovanje v Zagorju. O petju pred polno dvorano je bilo zapisano:

### »Polnocvetni slovenski zvoki«

Dirigentka neizčrpnih umetniških imaginacij je tako kot ničkolikokrat poprej dokazala smisel za sveže sodobne poteze zborovskega koncertnega udejstvovanja, za raziskvanje novih možnosti in načinov petja, smisel za vključitev v repertoar zahtevnih sodobnih skladb, zlasti domačih skladateljev. Z vsemi temi inovacijami Karmina Šilec žanje z vsekakor mednarodno najbolj uveljavljenim nacionalnim zborom veličastne uspehe ter nagrade ne le po Evropi, marveč tudi po drugih celinah.

**Zeqirja Ballata, Večer, 10.4.2004**



# RUSIJA

**Gostovanje na Moskovskem velikonočnem festivalu  
13.4. - 16.4.2004**



Koncertni zbor Carmina Slovenica se je odzval na izjemno pomembno povabilo umetniškega direktorja priznanega ruskega festivala Moscow Easter Festival, uglednega dirigenta, maestra Valerija Gergijeva. Festival nosi izjemno težo v svetovnem kulturnem prostoru. Sodeluje le z najbolj kvalitetnimi, vsebinsko ter konceptualno najbolj dodelanimi ansamblji svetovnega profila, s katerimi bogati in plemeniti razvoj in rast kvalitete svetovne kulturne sfere.



O, kje bij vzel?

Zbor Carmina Slovenica je v okviru festivala 14. aprila 2004 ob 19.00 na odru Dvorane združenja gledališč v moskovskem Art centru izvedel samostojni koncert s programom SLOVENSKI ZVOKI - z deli slovenskih skladateljev (L. Lebič, P. Merku, A. Srebotnjak, U. Krek, J. Jež, A. Čopi, V. Horvat, idr...). Program Slovenski zvoki je navdušil moskovsko občinstvo, da je z dolgimi ovacijami izvabilo še nekaj dodatkov. Dan kasneje je zbor sprejel veleposlanik Republike Slovenije.

## МОСКОВСКИ ПАСХАЛНЫЙ ФЕСТИВАЛЬ

Ideja Velikonočnega festivala je nastala po vzorcu festivala, ki ga je pred 35. leti postavil Herbert von Karajan v Salzburgu. Glavni nosilec programa je festivalski orkester, legendarni MARIINSKY TEATR - ORKESTER OPERE KIROV pod vodstvom Valerija Gergijeva. Na festivalu so sodelovali številni priznani glasbeniki, kot so pianist Vladimir Feltsman, violinist Yuri Bashmet, pianist Alexander Toradze, violinista Leonidas Kavakos in Viktoria Mullova, pianist Lang Lang, sopranistka Ruth Ziesak, Collegium Vocale Gent pod vodstvom Philippa Herrewegha, Le Mystere de Voix Bulgares iz Bolgarije.



Že tretjič zapored je Moscow Easter Festival v velikonočnem času zapolnil rusko prestolnico z glasbo priznanih skladateljev in umetnikov svetovnega profila. Festival je potekal pod okriljem in s podporo Vlade Ruske Federacije in predsednika Vladimirja Putina, ruske Ortodoksne cerkve in patriarha Aleksija II ter Ministrstva za kulturo. Po oceni Vladimirja Putina ima festival od leta 2004 status zveznega festivala, koncerti pa so bili izvajani ne le v ruski prestolnici, temveč tudi v St. Petersburgu, Yaroslavlu, Kostromi, Nižnem Novgorodu in drugod.

Znameniti orkester gledališča Mariinsky iz St.Petersburga je pod vodstvom Valerija Gergijeva dnevno izvajal dela ruskih skladateljev. V programu so sodelovali priznani solisti, kot so Yuri Bashmet, Viktorija Mollova in Leonidas Kavakos. Občinstvo festivala je lahko med drugim slišalo izvrstne izvedbe sedmih simfonij S. Prokofjeva, Rahmaninova 2. simfonijo, drugi klavirski koncert ter nekatera opera dela kot Šostakovičev Nos, Glinke Življenje carja idr.



Baje so pele še na letalu.



Z ogledov.

V programu sta nastopila tudi najuglednejša ruska zpora - Komorni zbor St. Petersburg, pod vodstvom Nikolaja Korneva in Komorni zbor Moskva, pod vodstvom Vladimirja Minina, ter tudi bolgarski radijski zbor Le Mystere de Voix Bulgares. Festivalski dnevi so bili v znamenju glasbe J.S. Bacha, in sicer v izvedbi Collegium Vocale Gent in dirigenta Philippa Herrewegha ter pianista Vladimirja Felstmana.

#### VALERIJ GERGIJEV



Valerij Gergijev je zagotovo eden najbolj iskanih in cenjenih dirigentov našega časa. Stalni gostujoči dirigent Metropolitanske opere, stalni dirigent Rotterdamskih filharmonikov in gost največjih orkestrov in festivalov Evrope, Amerike in Daljnega Vzhoda, s svojo karizmo in muzikalnostjo, kakršni sta bili značilni le za največje dirigente vseh časov, prav vsakemu koncertu vtisne prepoznaven, globok umetniški pečat in ga spremeni v nepozabno glasbeno doživetje.

## GALLUSOVA PLAKETA

23.04. 2004



Javni sklad Republike Slovenije za kulturne dejavnosti je dirigentki Karmini Šilec podelil Gallusovo plaketo najvišje priznanje Javnega sklada Republike Slovenije za izjemne umetniške dosežke na področju glasbenih dejavnosti in sicer za njene izjemne umetniške dosežke in ustvarjalni prispevek k razvoju slovenske kulture.

...« vendar se Karmina Šilec ni omejila le na razvijanje zborovske poustvarjalnosti. Z inovativnimi posegi je zborovski glasbi odprla širši prostor v smeri kompleksnih večvrstnih umetniških dogodkov. Tako je-tudi na podlagi obsežnih raziskav - ustvarila vrsto slogovno in tematsko zaokroženih programov, kot so Vampirabile, Scivias, Musica Inaudita in Adiemus. Ti so bili vznemirljivi že po sestavi glasbenega gradiva. Pravo dimenzijo pa so jim dale kompleksne izvedbe, ki so glasbeno tkivo smiselnog nadgradile s prvinami glasbenega gledališča. S tem je Karmina Šilec v svetovno zborovstvo vnesla svežino in posebnost, saj je odprla nove prostore izraza, prepričljivosti, intenzivnega doživljanja in komunikacije »...» najvišje priznanje Javnega sklada Republike Slovenije za izjemne umetniške dosežke na področju glasbenih dejavnosti pa naj opozori na njen nepogrešljivi prispevek k razvoju ljubiteljskih kulturnih dejavnosti, zlasti na področju glasbe in zborovstva, s katerim je pomembno obogatila podobo slovenske nacionalne kulture.«



Karmina Šilec in direktor Javnega sklada za kulturne dejavnosti Igor Teršar.

## POLETNA PEVSKA ŠOLA

24.6.-7.7.2004 in 23.8.-29.8.2004

Začetek sezone je zanamovala poletna pevska šola. Kot vedno doslej je bila sestavljena iz pouka vokalne tehnike, gibalne tehnike in študija novega programa. Letošnje leto je potekala kar v dveh sklopih - v začetku julija in konec avgusta. Vse pevke so bile deležne individualnega pouka solopetja in ob zaključku so se predstavile na produkciji. Repertoarno pozornost smo namenili izvajaju zgodnje glasbe.



Gost pedagog na poletni pevski šoli- Aleš Marčič.

V gibalnem delu pa smo se seznanjali z gibalno tehniko, ki prihaja iz Japonske. Gre za posebno obliko gibalnega izraza, ki terja posebno koncentracijo izvajalca. Skozi treninge gibalec ozavešča svoje misli - dejanja v notranjosti sebe in posledično s tem tudi zunanje gibalne manifestacije.

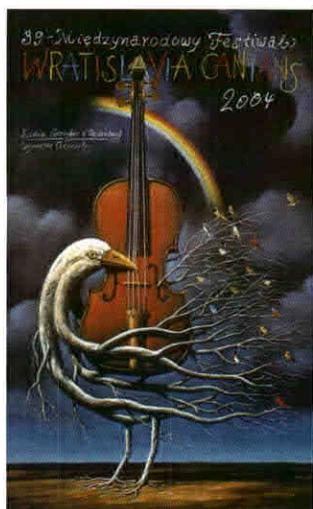


Z gibalnice.



## POLJSKA

### GOSTOVANJE NA MEDNARODNEM FESTIVALU 39. WRATISLAVIA CANTANS 2004, 16.-20.9.2004



Mednarodni festival "Wratislavia Cantans" je že več kot trideset let vodilni glasbeni dogodek na Poljskem. Festival je ustanovil dirigent Andrzej Markowski, nekdanji direktor Državne filharmonije v Vroclavi, v zadnjem obdobju, med 2000- 2004, pa je bil umetniški vodja festivala Mariusz Smolij, dirigent Houston Symphony Orchestra.

Festival se ponaša z dolgo in bogato tradicijo nastopov uglednih domačih in tujih umetnikov. Lansko sezono so med drugim tukaj nastopili Rene Fleming, Hortus Musicus, Studio Vocale Gent (P.Herreweghe).

"Wratislavia Cantans" je festival brez kulturnih, religioznih, zgodovinskih meja, kjer se predstavljajo svetovno znani ustvarjalci simfonične, operne, zborovske, baletne in druge umetnosti. Širok repertoar festivala vsebuje glasbo vseh obdobjij in kultur. Letno tako v dveh festivalskih tednih nastopi tudi do 2000 ustvarjalcev iz vsega sveta in privabi več kot 25.000 poslušalcev iz Poljske in onstran njenih meja. Ob koncertih, baletnih predstavah, filmih so na ogled tudi razstave. Letos na primer razstava znamenitih posterjev R. Olbinskega.



Koncert v od Unesca zaščiteni cerkvi.

Letošnji program - od koncertov stare glasbe, opere do avtorskega večera W. Lutoslawskega - so ustvarjali Simfonični orkester poljskega radia, Varšavska filharmonija, Filharmonični orkester Taipei, Praška filharmonija, New London Consort (umetniški vodja Philip Pickett); med letošnjimi številnimi ansamblji, pevci in dirigenti pa so na številnih prizoriščih Spodnje Šlezije letos nastopili tudi tenorist Joseph Calleja, sopranistki Christiane Oelze in Violeta Urmana, dirigenti Gabriel Chmura, Jerzy Semkow, Leon Botstein, Mariusz Smolij, Capella Savaria, Latvijski državni zbor, ansambel Amacord, ter mnogi drugi tuji in poljski umetniki.

K sodelovanju so letos povabili tudi zbor Carmina Slovenica. Pod vodstvom Karmine Šilec je nastopil s petimi koncerti, in sicer s programom Scivias in Slovenski zvoki.

Festivalske prireditve so se odvijale na številnih zgodovinskih prizoriščih v Vroclavi in nekaterih drugih mestih Spodnje Šlezije.



Lepa vroclavska pročelja.

Tako pred koncertom kot po njem je nacionalni poljski dnevnik Gazeta zborovemu nastopu namenil veliko pozornost.  
 »To je bil čudovit koncert. Osupljivi glasovi in umetniška, muzikalna zrelost pevk ter sposobnost ustvarjanja zvokov iz narave (Lebičeva Štirje letni časi). Škoda, da je slovenski zbor v Vroclavu nastopil le enkrat.« (Gazeta, 18.9.04)



Priprave na koncert 1.



Priprave na koncert 2.

Tudi po besedah poljskega predsednika Aleksandra Kvasnievskega ima ta festival za državo posebno mesto, saj ponuja izredno bogate umetniške programe in vrhunske ustvarjalne dosežke. Letošnji koncept festivala v festivalu, imenovanega »Let's get to know each other« (ki ga je finančno podprla EU) - je z vabilom mnogih umetnikov - od držav Baltika do mediteranske obale - predstavljal glasbeno ustvarjalnost držav, ki so na novo vstopile v EU.

V tem letu se je na festivalu "Wratislavia Cantans" odvijalo več kot 49 koncertov v devetnajstih krajih spodnje Šlezije. Večina koncertov v okolici Vroclava je bilo posvečeno predstavitvi glasbene kulture desetih novih članic Evropske unije. Med temi tujimi umetniki se je najbolje predstavil slovenski zbor Carmina Slovenica.

Odlomek članka iz časopisa VARŠAVSKI GLAS, 20.10.2004



Pomenek z veleposlanikom dr. Cerarjem na sprejemu po koncertu.



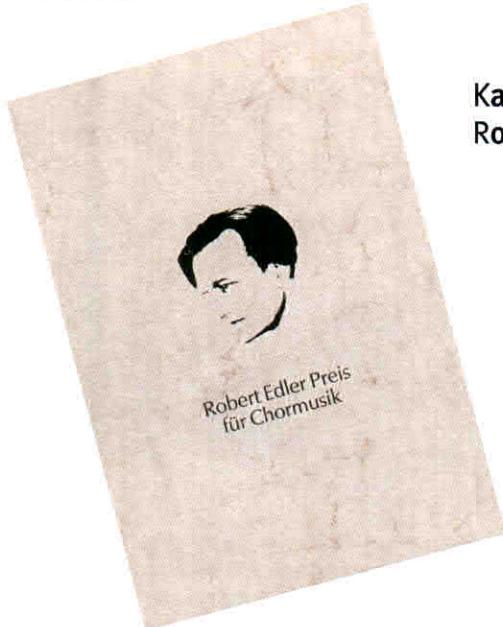
Draga ga. Šilec!

Bilo vas je prijetno gostiti na našem festivalu, najlepša vam hvala za čudovite koncerete na festivalu Wratislavia Cantans v Vroclavi, Orlesnici, Legnici in Glogovu. Naše občinstvo je zelo uživalo v vaših nastopih. Prosim, sprejmite naše čestitke in vse najboljše želje za vaše prihodnje umetniške projekte.

Vaša vdana,  
 Lidia Geringer d'Oedenberg  
 General Director  
 Wratislavia Cantans Festival

## NAGRADA ROBERT EDLER

26.10.2004



**Karmina Šilec je prejela pomembno mednarodno nagrado  
Robert Edler - nagrado za zborovsko glasbo**

Nagrado, poimenovano po nemškem skladatelju Robertu Edlerju, podeljujejo vsako leto od leta 1999 bodisi dirigentu, skladatelju, zboru ali instituciji, ki je vidno prispeval ali prispevala k mednarodnem zborovskem gibanju. Nagrado donirata Tonos Musiekverlag in vdova skladatelja Hedwig Edler.

Internationaler Kammerchorwettbewerb Marktoberdorf in festival Musica Sacra International vodita vsakoletni izbor nagrajencev. Za izbor kandidatov so imenovali mednarodno žirijo v sestavi: prof. dr. Royce Saltzman (ZDA), prof. Misukazu Suwaki (Japonska), prof. Erkki Pohjola (Finska), prof. Peter Erdei (Madžarska) in Dolf Rabus (Nemčija).



Zahvalni govor

Iz utemeljitve:

«Karmina Šilec z umetniškimi in s pedagoškimi dosežki dosega najvišjo raven kreativenaga dela z mladimi in se ji priznava pomembna vloga in močan vpliv na razvoj svetovnega zborovskega gibanja».

Dosedanji dobitniki te nagrade so najuglednejša imena svetovne glasbene scene:

Tõnu Kaljuste, Estonija (1999) - dirigent Estonskega filharmoničnega zbara, Komornega orkestra iz Talina ter gostujuči dirigent številnih orkestrov in večkratni nominiranec za grammy;

Frieder Bernius, Nemčija (2001), dirigent zbara Stuttgart Kammerchor, Tafelmusik baroque ansmbla, ki redno snema za Sony,

World Youth Choir (2002), mednarodni mladinski zbor, ki deluje pod okriljem IFCM (International Federation for Choral Music, Jenunesse musicale in Europa Cantat) Unescov Artist for Peace;

Maria Guinand, Venezuela (2000), podpredsednica IFCM, dirigentka; ter

Stephen Leek, Avstralija (2003), skladatelj.



Erkki Pohjola, Dolf Rabus in Karmina Šilec

## »BESEDE SO TEKLE, ČEPRAV MISLI, DA NI NAJBOLJI RETORIK!

Nemčija (Heilbronn) - prvi cilj jesenske turneje po Nemčiji in Franciji. Minilo je krepko več kot dvanajst ur vožnje, preden smo prispele. Odpravile smo se v sobe, razpakirale in počivale. Par uric kasneje smo se v črnih kostimih, nališpane, z urejenimi frizurami doobile v avli hotela, v katerem smo prenočile. Čakale smo, da nas odpeljejo tja, kjer bomo nastopale in bo Karmina prejela pomembno nagrado. Vedela sem, da je nagrada, ki jo bo prejela, pomembna, a vendar beseda pomembna - ni dobila pravega pomena. Bila je preprosto le beseda. In ko smo tako sedele, je naenkrat vstala Alenka in rekla, da nam mora nekaj povedati. Že so mi po glavi rojile organizacijske zadeve; kje bomo jedli, spali, kdaj bomo vstali ... a vendar so se stavki začenjali drugače kot ponavadi.

Začela je z izgovori, da ni najboljši govornik, da govori niso njena najljubša stvar itd. A vendar so besede kar tekle in izkazalo se je ravno nasprotno. Govorila je o zboru kot nekaj »svetega«, nekaj, kar je del nas, oziroma smo vsi mi prisotni del njega. Dala nam je vedeti, da je naše in Karminino delo cenjeno in da vse pohvale niso samo besede, ki jih ljudje napišejo in povedo. Navsezadnje se je najpomembnejše zavedati tega, da smo v vaje, skladbe in izvedbo vložili tisto najboljše, kar znamo, pa čeprav nekateri v lastnem mestu, državi tega ne cenijo dovolj. In njene besede so prodireale v moje misli, razmišlanje ...

Dobila sem občutek, da je vsak trud zmeraj poplačan, in dojela, da k besedi nagrada, zagotovo sodi pridevnik pomemben, in to v pravem pomenu besede! Ostala je le še želja, da izpeljemo koncerte te turneje po najboljših močeh. In tako je tudi bilo - enkratno!«

Maša Pavoković

Ob prejetju nagrade je prišlo veliko čestitk z vseh koncov sveta, mnoge tudi s povabili za sodelovanje.

Objavljamo nekaj takih pisem.



*Spoštovana gospa Šilec,  
dovolite, da vam ob prejemu mednarodne nagrade Roberta Edlerja za zborovsko glasbo iskreno čestitam.  
Vaše dolgoletno delo z mladimi je pomembno obogatilo slovenski in mednarodni kulturni prostor.  
Želim vam še veliko uspeha,*

*Andreja Rihter, ministrica za kulturo R Slovenije*

*Karmina,  
čestitke, ker ste bili izbrani za dobitnico nagrade Robert Edler. Nagrado si zaslужite zaradi odličnega dela v mnogih letih. Želim si, da bi lahko bil na podelitveni ceremoniji, ko boste dejansko prejeli nagrado, a na žalost to ni mogoče.  
Pošiljam vam dobre želje za nadaljevanje uspeha v prihodnje.*

*Z lepimi pozdravi,  
Royce Saltzman, bivši predsednik IFCM (svetovne zborovske federacije)*

*Spoštovani,  
ob prejemu nagrade Robert Edler, ki vam jo danes izroča župan mesta Heilbronn, Vam iskreno čestitam.  
Ponosna sem na vas in vaše delo na področju zborovske glasbe, ki v svetu širi vedenje o Sloveniji kot deželi umetnosti in kulture. Hkrati me veseli, da vaše dosežke ceni mednarodna strokovna javnost...*

*Dragoljuba Benčina,  
Veleposlanica R Slovenije v Nemčiji*

Draga Karmina,  
prejela sem tiskovno poročilo pisarne v Marktoberdorfu, ki sporoča, da ste prejeli nagrado Robert Edler 2004.  
Čestitam! Zelo sem vesela za vas in prepričana, da si nagrada zaslужite in jo boste uporabili za nadaljnje čudovito izobraževalno delo s pevci v Sloveniji in po svetu.  
With best wishes

Sonja, generalna sekretarka  
Europa Cantat

Draga Karmina,  
zelo sem bil vesela, ko sem pred dvema dnevoma v Marktoberdorfu izvedela, da ste dobili nagrado za zborovsko glasbo Robert Edler. Res je čudovito in zelo zaslужeno.  
Prijazne pozdrave in upam, da se čimprej vidimo, kjer koli na svetu.

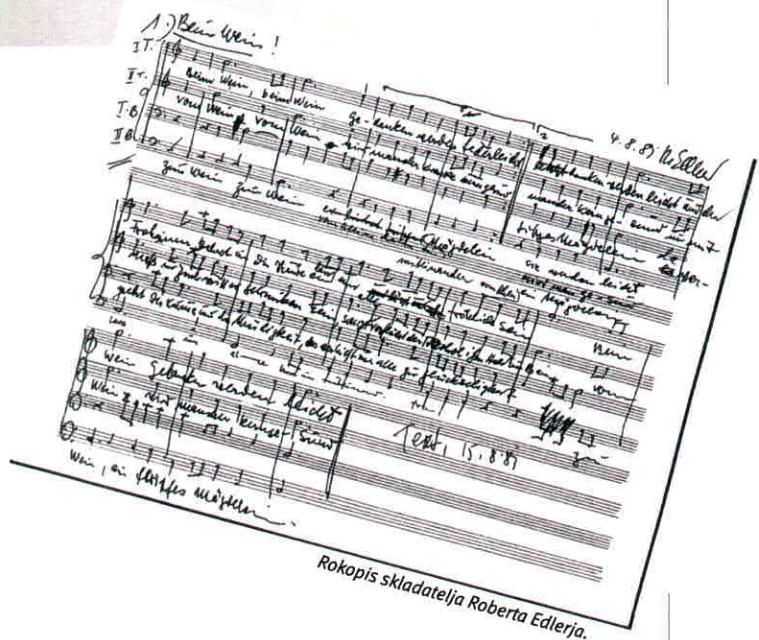
Jutta, urednica IBC (Mednarodni zborovski bilten-IFCM)

Draga Karmina,  
iskrene čestitke ob »Robertu Edlerju«, naj ti ne zmanjka zanosa, poguma in izvirnosti pri nadalnjem prav tako uspešnem delu!  
Čestitke tudi tvojim neverjetnim dekletom!

Jasna Nemeč Novak

Karmina,  
iskrene čestitke za nagrado!!! Pravkar sem slišala na City-ju. :) Pozdrav tebi in dekletom,

Kata (Katja Serdt)



Spoštovana gospa Karmina Šilec,  
iskrene čestitke za prejeto nagrado Roberta Edlerja. Ob tej priložnosti se Ti v imenu javnega sklada RS za kulturne dejavnosti zahvaljujem za tvoje zborovske in pedagoške dosežke v slovenskem in mednarodnem prostoru.

Igor Teršar, direktor JSKD

Draga umetnica!  
Za svojo sodbo o tvojem delu ne potrebujem tujih štempljev. Vendar sem te nagrade tudi jaz vesel.  
Ljudem dobre volje utegne pomagati čez pomisleke in zadržke. Tudi ljudem, ki niso čisto »dobre volje«, bi znala koristiti. Vse, ki so se že doslej prostodušno navduševali nad tvojimi dosežki, bo prijetno pobožala. Mislim si: celo ti, ki so te nagradili, so morali v sebi premagati kaj zadržkov; saj so te nagradili za nekaj novega, česar sami doslej niso počeli, a tudi ne ocenjevali.

In rad te v mislih gledam v družbi takih, kot je Kaljuste. Čestitam torej. Ne toliko, da si nagrada prejela, bolj, da si jo zaslужila.

Jože Humer



*Spoštovana Karmina!*

*Ob podelitev velike nagrade Vam prisrčno čestitamo in izražamo veselje in ponos, da je vaše trdo, zagnano, energije polno, natančno, kvaliteteno, raziskovalno... delo opaženo doma in v svetu. Želimo vam še mnogo novih idej, saj nas s svojim delom bogatite in nam širite glasbeno obzorje.*

*Marinka Šušter in kolegice s Primorske*

*Draga Karmina,*

*iskrene čestitke ob nagradi, ki te uvršča v zares elitni zborovski svetovni vrh! Z vsakim tvojih dosežkov si nam to že večkrat dokazala, ni nas malo, ki smo ti skrajno vrhunskost že večkrat priznali, a nagrade iz tujine imajo svojo »specifično težo«. Naj tvoj ustvarjalni polet še dolgo trajal! In hvala ti, ker hrkrati s svojimi požrtvovalnimi dekleti vsakič znova dokazuješ, kakšnih dosežkov so zmožna ženska bitja!*

*Jasna Nemeč Novak in Ivo Jeralčič*

*Draga Karmina Šilec,*

*najprej srčne čestitke za nagrado Edler Prize!!!!!!  
Hannover prireja festival za mladinske zbole, zato  
bi vas želela povprašati o pogojih za povabilo  
Carmine Slovenice! Lepo bi bilo, če bi mi lahko  
sporočili, koliko moramo investirati, da povabimo  
vaš zbor na gostovanje.  
Najlepše želje*

*Gudrun Schrofel, dirigentka iz Nemčije*



**Robert Edler Preis  
für Chormusik  
2004**

Die Jury des Robert Edler Preises hat in ihrer Sitzung vom 31. Mai 2004 anlässlich des Festivals Musica Sacra International in Marktredwitz diesen Preis zu verleihen an:

**Karmina Šilec**

Muršič, Slowenien

Mit der Verleihung des Robert Edler Preises 2004 würdigt die Jury die kindlichen, aber vor allem die pädagogischen Leistungen von Karmina Šilec.  
Kinderliches Singen ist das wichtigste Instrument der musikalischen Ausbildung. Die Art und Weise, wie Karmina Šilec mit ihrer Chorschule Carmine Slovenica bereits breite Hunderte von jungen Menschen für Chormusik begeistert hat, sucht in der Chorwelt ihresgleichen. Mit „Chorologie – Vocalheater“ erarbeitete Karmina Šilec ein neues, sehr erfolgreicher Konzept, in dem die Musik Bewegung und weitere Theatraliklemente dramaturgisch verbindet. Ihre intensive Beschäftigung mit dem Volkstümlichen Heimat, aber auch mit modernen Kompositionen ihres Landes haben die Chormusik dieses kleinen europäischen Landes wieder ins Bewusstsein der internationales Chorwelt gerufen. Ihre Arbeit mit dem Nationalen Projektchor und mit dem Orchester Chorus instrumentell engagiert Karmina Šilec jazztheoretisches Werk. Ihre Geständige und außergewöhnlich kreative Arbeit mit Kindern und Jugendlichen findet weit über die Grenzen ihres eigenen Landes heraus Anerkennung als ein bedeutender Beitrag zur Chormusik der Gegenwart und der Zukunft.

Heilbronn, den 26. Oktober 2004

*h. Šilec*  
Helmut Himmelbach

Oberbürgermeister  
der Stadt Heilbronn

*Dolf Rahn*  
Vorsitzender der Jury  
des Robert Edler Preises

*Draga ga, Karmina Šilec,  
prejmite čestitke od the Board of the Internacional  
Choir Contest of Flanders-Maasmechelen (Belgia) 2005,  
za nagrado Robert Edler za zborovsko glasbo!*

*Vdana  
Jo Calsius*

*Draga Karmina,  
čestitke za lepo nagrado Robert Edler Prize!  
Kakorkoli, zelo se veselim vašega prihoda na Švedsko.*

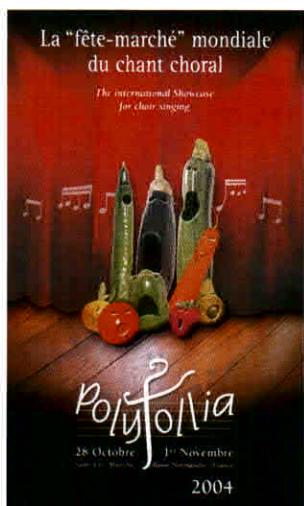
*Bo Nilsson  
Rikskonserter, Švedska*

*Draga Karmina Šilec,  
zame je bil zagotovo izjemni užitek, da sem vas lahko  
videl v Bremnu in vam čestital za nagrado Robert Edler  
Prize za zborovsko glasbo.  
...sedaj imam to čast, da vas povabim...Takarazuka...  
Vaš vdani,*

*Mitsukazu Suwaki  
Vice-President of Takarazuka Int. Contest, Japonska*

## FRANCIJA

### Gostovanje na mednarodnem festivalu POLYFOLLIA 27.10.-1.11.2004



V povezavi z IFCM International federation for Choir Music je bil v Normandiji v Saint-Lôju letos prvič izpeljan skrbno načrtovan mednarodni festival Polyfollia International Showcase 2004. Festival je zastavljen kot referenčna stična točka najboljših svetovnih profesionalnih in neprofesionalnih zborov ter glasbenih organizatorjev in koncertnih poslovalnic.

*S predavanja Slovenski zvoki.*



Na festivalu so bile predstavljene vse zvrsti komorne vokalne in zborovske glasbe, od zgodnje do sodobne glasbe. Tako so v festivalskih dnevih občinstvo navduševali izjemni ansamblji, kot so Gold Company (ZDA) s področja jazz glasbe, kvartet Boca En Boca, ki izvaja etnično glasbo, švedska gledališko glasbena zasedba Amanda, Svetilen iz Rusije in številni drugi umetniki z vseh koncev sveta. Zbor Carmina Slovenica je nastopil s štirimi koncerti, in sicer z glasbeno-scenskima programoma Scivias in Slovenian Sounds.



*Les amateurs savourent le plaisir de chanter aux côtés des grands artistes du festival.*

**Du chant aux quatre coins de la ville**

*Le festival Polyfollia a été organisé par l'Office de tourisme de la ville de Saint-Lô. Il a réuni plus de 100 chorales et ensembles de chanteurs de toute la France et de l'étranger. Les participants ont pu découvrir les richesses culturelles et historiques de la ville, grâce à des visites guidées et des expositions. Le festival a également été l'occasion de promouvoir la gastronomie locale, avec des dégustations de produits régionaux et des ateliers de cuisine.*

*Gara au stationnement dans le centre*

*Vie en ville*

S tem programom je zbor pod vodstvom Karmine Šilec tudi otvoril festival in s tem nastopom pritegnil pozornost strokovne javnosti.

Vsi nastopi so bili pri glasbenih strokovnjakih - gostih festivala - ter številnem občinstvu izredno dobro sprejeti in nastopom so obvezno sledile bučne stoječe ovacije. Tudi dnevno časopisje je koncertom slovenskega zuba dnevno namenjalo pozornost, tudi s fotografijami na naslovnicah.

Ker je bila ideja festivala, da to bogato produkcijo koncertov spremljajo predstavniki koncertnih agencij in producenti festivalov in tako v obliki »razstave« projektov dobijo vpogled v vrh ustvarjalnosti na tem glasbenem področju, je kot odraz uspešnih nastopov zbor Carmina Slovenica prejel več ponudb in vabil za nadaljnja gostovanja.

Tokratnega festivala se je udeležilo 13 izbranih zborov iz vsega sveta:

De Boca En Boca, Argentina,  
Banchieri Singers, Madžarska,  
Rajaton, Finska,  
Svetilen, Rusija,  
Renner Ensemble Regensburg, Nemčija,  
Cantante, Venezuela,  
The Nathaniel Dett Chorale, Kanada,  
The Gold Company, ZDA,  
Amanda, Švedska,  
Joyful Company of Singers, Velika Britanija,  
Mikrokosmos, Francija,  
Gondwana Voices, Avstralija,  
Carmina Slovenica, Slovenija.

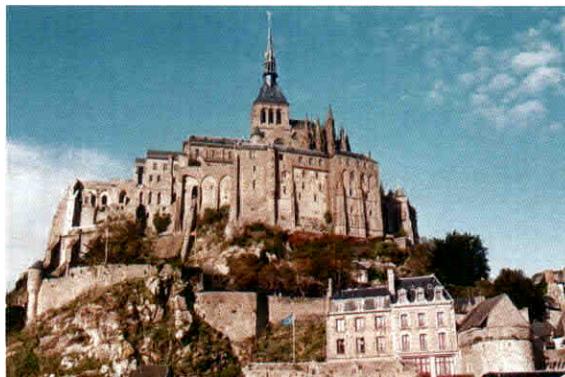


Glavno koncertno prizorišče

Ob koncertirjanju smo si v Franciji ogledali tudi veliko kulturnih in turističnih zanimivosti.



Notre Dame



St. Michel



Z ogledov prizorišča dneva D.



Disneyland

Turnejo smo zaključili z ogledi Pariza in zaslужeno zabavo v Disneylandu.

# KONCERT OB 750-LETNICI PRVE OMEMBE MARIBORA KOT MESTA

Zbor izvedel skladbe iz 1606. leta mariborskega skladatelja Daniela Lagkhnerja

3.12.2004

Ob 750-letnici prve omembe Maribora kot mesta smo v Kazinski dvorani SNG Maribor izvedli zanimiv koncert. Program so sestavljale skladbe iz zgodnejših obdobij vokalnega ustvarjanja tudi iz obdobja, ki ga je obeleževala prireditev - od koralnih napevov skladateljic Kassie iz 9. stoletja, Hildegarde von Bingen, conductusov iz Codexa Las Huelgas v Španiji, napeva Adama Bohoriča pa do vokalne polifonije z začetka sedemnajstega stoletja.

Mariborčani so lahko prvič slišali skladbe iz zbirke Flores Jessaei (iz leta 1606) skladatelja Daniela Lagkhnerja. Na naslovni strani zbirke latinskih spevov na besedila iz svetega pisma stare zaveze, zloženih za tri glasove, je navedeno, da je bil Lagkhner glasbenik barona Losensteina in da je iz Maribora na Štajerskem. Skladbe za ad aequales (enake) glasove je avtor imenoval cantionae in so oblikovno še najbližje motetu. V stilu je Lagkhner sledil tradicionalni polifoniji visoke renesanse. Izvedba teh del mariborskega skladatelja je zagotovo prispevala k širitvi poznavanja in izvajanja repertoarja stare polifonije.



Dr. Hartman je v svojem govoru lepo nagovoril občinstvo:

*Želel bi, da bi za genius loci Maribora veljali strpnost, odkritost, človečnost, dejavnost in veselje do življenja. Če mi bo kdo rekel, da so to neuresničljive blodnje, mu odgovarjam, da to ne drži. Organizatorji nočojsne slovesnosti so se sijajno domislili, da so jo pozlatili s koncertom zборa Carmina Slovenica z dirigentko Karmino Šilec. Vse lastnosti, ki sem si jih za duha Maribora prejel zaželet, so združene pri njegovem delu, ki je zbor povzdignil v vrh svetovnega petja. Lepše počastitve 750-letnice prve omembe mesta Maribora si ne bi mogli misliti. Hvala vam zanjo.*

*Dr. Bruno Hartman, v svečanem govoru ob počastitvi 750.-letnice prve omembe mesta Maribor*

## AKTIVNOSTI 2004

- 14.2.2004 Seminar Vokal jazz z Ines Reiger
- 11.3.2004 premiera glasbeno-scenskega projekta K. Jenkinsa: Adiemus, SNG Maribor;
- 13.3.2004 glasbeno-scenski projekt K. Jenkins: Adiemus, Cankarjev dom, Ljubljana;
- 5.4.2004 koncert Slovenski zvoki, dvorana Union, Maribor;
- 13.4.-16.4.2004 koncertno gostovanje v Moskvi;
- 8.5.2004 koncert Slovenski zvoki, Kulturni dom Postojna;
- 12.5.2004 koncert Slovenski zvoki na svečani otvoritvi 47. Glasbenih svečanosti hrvaške mladine, Varaždin;
- 18.6.2004 koncert Scivias na festivalu St. Pauler Kultursommer, St. Paul, Avstrija
- 24.6.-7.7., 23.-29.8.2004 poletna pevska šola;
- 16.9.-20.9.2004 koncertno gostovanje na festivalu Wratislavia Cantans 2004, Wrocław, Poljska;
- 2.10.2004 koncert Scivias, Kulturni dom Prevalje;
- 26.10.2004 koncert na podelitvi nagrad Robert Edler Prize, Heilbronn, Nemčija;
- 27.10.-1.11.2004 koncertno gostovanje na festivalu Polyfollia 2004, Saint-Lô, Francija;
- 22.11.2004 koncert Slovenski zvoki, Kulturni dom Velenje;
- 3.12.2004 koncert ob 750-letnici prve omembe mesta Maribor;
- 13.12.2004 koncert Scivias, Kulturni dom Nova Gorica.

## REPERTOAR 2004

Tradicionalna aboriginov severne Avstralije: Laitj laitj  
 Stephen Hatfield: *Sweet Tooth*  
 Sarah Hopkins: *Past Life Melodies*  
 Donald Patriquin: *Tsimshianski napev dobrodošlice*  
 Tradicionalna Apačev: *Slavnostna pesem*  
 Ron Jeffers: *Sehiá:rak* (iz Indian Singing)  
 Tradicionalna Saami: *Vulle Mihku Ovllá*  
 Jukka Linkola: *Joiku* (iz Primitive Music)  
 Donald Patriquin: *Inuitski napev vremenu*  
 Stephen Hatfield: *Nukapiaungaq*  
 Slovenska ljudska: *Bog daj, bog daj dober večer*  
 Alojz Srebotnjak: *Kresnice*  
 Tradicionalna iz Hrvatske: *Ivanjska*  
 Marko Tajčević: *Pjesme dodolske*  
 Tradicionalna iz Uzbekistana: *La Illah Illah Allah*  
 Marjan Šijanec: *Gayatri mantra*  
 Stephen Hatfield: *Odi odi*  
 Kassia: *Tin pentahordon lyran ke pentaphoton lychnian*  
 Aleksander Kastalski: *Miloserdija dveri*  
 Hildegarda iz Bingna: *Sequencia de Sancto Maximino*  
 Anononimus iz Peruja: *Hanacpachap*  
 Tradicionalna iz Kameruna: *Louez le Seigneur!*  
 Tradicionalna iz Gane: *Alleluia*

ADIEMUS  
 Paladio  
 Adiemus  
 Tintinabulum  
 Cantus Inaequalis  
 Cantus Insolitus  
 In Caelum fero  
 Dawn dance  
 Cantus iteratus  
 Amate dea  
 Kayama  
 Hymn  
 Dos-a-dos

Lojze Lebič: *Urok*  
 Veljo Tormis: *Rauaa Needmine*  
 Arne Mellnäs: *Aglepta*  
 Mark Winges: *Magic Strings*  
 Adriana Hölszky: *Vampirabile*  
 Judith Shatin: *The Wendigo*  
 Stephen Hatfield: *Tjak*

Po zapisu GNI: *Bog daj, bog daj, dober večer*  
 Matija Tomc: *Kresna pesem*  
 Jakob Jež: *Igraj kolce*  
 Matija Tomc: *Ustal sam se rano jutro*  
 Nemo kolo  
 Uroš Krek: *Aj, zelena je vsa gorá*  
 Matija Tomc: *Pobelelo pole ofcama*  
 Alojz Srebotnjak: *Kresnice*  
 Lojze Lebič: *Suita štirje letni časi*  
 Pomlad  
 Poletje  
 Jesen  
 Zima

Ambrož Čop: *Jnjen čeua jti gna'*  
 Priredba zapisa GNI Karmina Šilec: *Da pa Canyuu*  
 Pavle Merkú: *Sonce ljubo*  
 Čarni kus I.  
 Čarni kus II.

Priredba zapisa GNI Karmina Šilec: *Da citira Kafölawa / Ta črni patök*

Vladimir Hrovat: *Da höra ta Čananiwa*  
 Lojze Lebič (Gregor Strniša): *Iz kamna v vodi*  
 Adam Bohorič: *Ena otročja pejsam*  
 Daniel Laghner: *Quare tristis es anima mea?*  
*Miserere mei Domine*  
*Non nobis Domine*  
 Iz Codex Las Huelgas: *Benedicamus I*  
*Benedicamus II*  
*Benedicamus III*

Lojze Lebič - Iz kamna v vodi

## SEZNAM PEVK KONCERTNEGA ZBORA CARMINA SLOVENICA SEZONA 2004 / 2005

Maja Bohinc  
Marija Celcer  
Nuša Čoh  
Simona Eder  
Bernarda Ferlež  
Urška Forštnarič  
Tadeja Gajser  
Martina Gojkošek  
Sandra Grahovac  
Ida Harc  
Larisa Huremovič  
Maja Jagarinec  
Petra Jagarinec  
Kaja Jurtela  
Zala Kaube  
Mateja Kocbek  
Natalija Koren  
Andreja Kovačec  
Eneja Kovačič  
Mateja Krajnc  
Mateja Krajnc  
Tjaša Krajnc  
Maruša Kraševac  
Lucija Kušar  
Minja Lednik  
Katarina Lepej  
Katja Lipovača  
Jerica Lorenci  
Urška Lovišček  
Zvezdana Novakovič  
Sara Ozvaldič  
Martina Pavalec  
Maša Pavokovič  
Barbara Pušnik  
Katja Sevšek  
Tamara Sevšek  
Jenny Sierra Marin  
Nadja Stegne  
Nežka Struc  
Nastja Stubičar  
Ula Šegula  
Andreja Šmigoc  
Jasna Vantur  
Anja Wutej  
Jasmina Zvekič  
Maja Žarkovič



### PRIME IN SECUNDE:

Sabrina Buzadžič  
Jasmina Črnčič  
Ana Ferlinc  
Natalija Kovačič  
Urška Luthar  
Anja Partlič  
Urška Peklar  
Nika Švajncer  
Katja Uumlgl



# PEVSKA ŠOLA CARMINA SLOVENICA

## POLOVINKE IN CELINKE



### 19. REVIIA OTROŠKIH IN MLADINSKIH ZBOROV ZAGORJE OB SAVI 2004

**6. in 7. april 2004**

Državno tekmovanje, ki bienalno poteka že od leta 1968, je bilo razdeljeno na revialni in tekmovalni del. Skupaj se je revije udeležilo 44 zborov, med njimi se je v tekmovalnem delu pomerilo 12 otroških, 10 mladinskih, trije dekliški in štirje mešani mladinski zbori. Ocenjevala jih je petčlanska žirija, sestavljena iz najvidnejših slovenskih zborovodij: Danica Pirečnik, Urša Lah, Andraž Hauptman, Karmina Šilec in Dragica Žvar.

Tekmovanja sta se udeležila tudi Otroški pevski zbor Junior CS z zborovodkinjo Franjo Kmetec in Otroški pevski zbor Četrtinke z zborovodkinjo Nadjo Stegne. Žirija je nastop obeh zborov odlično ocenila in vsakemu podelila zlato plaketo.



S tekmovanja v Zagorju



**TEKMOVALNI PROGRAM:**  
Marjan Šijanec: Večer  
Slavko Osterc: Štiri belokranjske  
Nancy Telfer: Bay dooka

## INTENZIVNE PRIPRAVE NA DEBELEM RTIČU

7.5.- 9.5. 2004

Na Debelem Rtiču smo preživeli zanimiv majske vikend. Vse je bilo podrejeno študiju novega programa za zaključni koncert. Vadili smo vsak dan 5 do 6 ur. Kljub trdemu delu pa smo našli tudi čas za zabavo. Vsak dan smo se kopali. Ne sicer v morju, ki je bilo takrat še premrzlo, ampak v bazenu, ki ga premore mladinsko letovišče in zdravilišče, kjer smo bivali. Imeli smo družabne večere. Igrali smo se skoraj pravega milijonarja... Čas nam je na Debelem Rtiču prehitro minil, zato bi šli prihodnje leto najraje kar za cel teden...

Franja Kmetec

Prispeli smo na Debeli Rtič. Novega kraja sem se zelo razveselil. Vreme je bilo lepo. Sonce in morje sta nam dala novo moč. Radi smo se učili novih pesmi. V prijateljski družbi smo peli ubrano in glasno. Še ptiči so se nam pridružili.

Zmago Švajncer Vrečko

Veliko smo peli, a kljub temu nam je ostalo še dovolj časa za kopanje in zabavo.  
Želim si še več takšnih intenzivnih vaj.

Barbara Breznik

## LETNI KONCERT PEVSKE ŠOLE CS

6.6.2004, Narodni dom

Tako kot vsako leto smo tudi letos pripravili zaključni koncert, ki je bila 6. junija v Narodnem domu. Pred polno dvorano navdušenih poslušalcev smo peli pesmi, ki smo se jih pri vajah naučili. Ploskanja kar ni hotelo biti konec...

## NASTOP NA 8. LETNI KONFERENCI SLOVENSKEGA DRUŠTVA ZA ODNOSE Z JAVNOSTJO - PODELITEV NAGRADOV PRIZMA

22.10.2004, Hotel Habakuk, Maribor

Junior je sodeloval na slavnostnem zaključku konference, ki je potekala v Mariboru v oktobru. Prireditev je bila dobrodelnega značaja, saj so se na njej zbirala sredstva za otroke Mladinskega doma Maribor.



Z nastopa v Habaku

Pozdravljeni!

Iskrena hvala za nastop otrok na 8. SKOJ-u. Res smo vam hvaležni, da ste večeru dodali dušo in nam pripomogli, da z zbiranjem denarja prek SMS sporočil popeljemo vseh 52 otrok Mladinskega doma Maribor na Dunaj. Hvala in lep dan še naprej,

Petra Barborič

## ABBA MANIA

7.11.2004, nastop v oddaji Spet doma, RTV Slovenija

16.11.2004, koncert v Dvorani Tabor, Maribor

17.11.2004, koncert v Hali Tivoli, Ljubljana



### 7.11. 2004

V nedeljo, 7. novembra, smo se napotili v Ljubljano. Naš cilj je bila televizijska hiša, saj smo zvečer v živo nastopili v oddaji Spet doma, ki jo vodi Mario Galunič. Prvič smo se srečali s skupino ABBA MANIA, ki poustvarja glasbo legendarne švedske skupine ABBA. Skupaj smo zapeli skladbo I have a dream. Pozno ponoči, po končani oddaji, smo se utrujeni vrnili v Maribor. Vendar časa za počitek nismo imeli. Že čez deset dni sta nas čakala dva koncerta s skupino ABBA MANIA.

### 16.11.2004

V torek smo se zbrali v dvorani Tabor v Mariboru... Popoldan je potekala generalka, zvečer pa nato končno nastop. Vmes pa seveda dolgo, predolgo čakanje, ki pa smo se ga nekako že privadili. Po koncertu smo izvedeli, da skupina na svoji turneji še ni doživelatakšnih ovacij ob nastopu zobra, kot ga je ravno tukaj v Mariboru. Odšli smo domov in hiteli spati, da bi se čim bolj odpočili, saj nas je že naslednji dan čakal koncert v hali Tivoli v Ljubljani.

### 17.11. 2004

V Ljubljani smo bili že pravi »rutinerji« glede nastopa, saj smo že vse prej izvedli v Mariboru. Ugotovili smo, da se koncert do potankosti ponavlja, tako da ni bilo nobenih težav. Svoj nastop smo suvereno opravili in navdušenje poslušalcev je bilo znova neizmerno.

Po nastopu se nam je v garderobo prišel osebno zahvalit glavni producent organizatorjev in nam v zahvalo podelil verižice z emblemom ABBA MANIA. Vsi veseli smo se nato odpravili proti domu.

Franja Kmetec



Franja Kmetec

*Bilo je zelo naporno, saj smo morali na nastop čakati zelo dolgo. Vesela sem, da sem spoznala člane ABBA MANIE, in ponosna, da sem lahko z njimi zapela. Navdušila me je množica ljudi v Ljubljani, ki nam je burno pleskala.*

Maja Skerlovnik

## AKTIVNOSTI 2004

maj 2004, intenzivne priprave na Debelem Rtiču;  
 5.4.2004, koncert Slovenski zvoki s koncertnim zborom Carmina Slovenica v dvorani Union, Maribor;  
 6.6.2004, koncert v Narodnem domu (zaključna produkcija šolskega leta 2003/2004), Maribor;  
 22.10.2004, nastop na 8. letni konferenci Slovenskega društva za odnose z javnostjo;  
 7.11.2004, nastop v oddaji Spet doma z Abba Manio, RTV Slovenija;  
 16.11.2004, koncert v Dvorani Tabor z Abba Manio, Maribor;  
 17.11.2004, koncert v Hali Tivoli z Abba Manio, Ljubljana;  
 26.11.2004, nastop na dobrodeleni prireditvi Karitasa, Ptuj;  
 20.12.2004, novoletni koncert na OŠ Prežihov Voranc.



Nastop na dobrodeleni prireditvi Karitasa, na Ptaju.

### SEZNAM PEVCEV

#### CELINKE

Maja Ambrož  
 Barbara Breznik  
 Edina Buzadžič Hedl  
 Mateja Fras  
 Nastja Karlovčec  
 Živa Kosi  
 Vida Kotnik  
 Jože Kotnik  
 Sara Kovač  
 Urška Krivec  
 Luka Krumpak  
 Ana Petrovič  
 Nataša Pintarič  
 Maruša Polajnar  
 Mojca Poropat  
 Nina Pušenjak  
 Anja Pušenjak  
 Mateja Steinbach  
 Viktorija Škof  
 Anja Vinkovič  
 Pia Vivod  
 Sara Žolger

#### POLOVINKE

Nika Atelšek-Hozjan  
 Špela Brvar  
 Nastja Gajser  
 Tim Gumičar  
 Maruša Hrastnik  
 Zala Ježovnik  
 Marina Koren  
 Sara Kramberger  
 Alenka Lavrenčič  
 Anja Lukič  
 Špela Malenšek  
 Miha Mihaljčič  
 Ana Sandrin  
 Maja Skerlovnik  
 Zmago Švajncer Vrečko  
 Manja Vivod-Smolnikar  
 Katja Zemljič

### REPERTOAR 2004

Thord Gumesson: **Pojmo vsi v skupini**  
 Marij Kogoj: **Ko smo spali**  
 Antonin Dvorak: **Domača pesem**  
 Nancy Telfer: **Bay Dooka**  
 Marijan Šijanec: **Večer**  
 Slavko Osterc: **Štiri belokranjske**  
 Anita Skorgan: **DO-RE-MI**  
 Franz Schubert: **Veselje otroških let**  
 Wolfgang Amadeus Mozart: **Koncertna vaja**  
 Giacomo Rossini: **Duet mačk**  
 Robert Schumann: **Spanček**  
 Georg Fridrich Händel: **Otožna**  
 Franz Schubert: **Mihec soncu brat**  
 Marij Kogoj: **Kaj ne bila bi vesela**  
 Henry Purcell: **Hej radostno (kanon)**  
 Joseph Haydn: **Slavčji kanon**  
 Antonin Dvorak: **Ciganska**  
 Boris Vremšak: **Babične igračke**  
 Igor Štuhec: **Dedkov dremež**  
 Ed Robertson: **Sanjam sen**  
 Bjorn Andersson/Benny Ulvaens: **I have a dream**  
 Norman Campbell: **Sladoled**  
 Jani Golob: **Saj ni mogoče**  
 Tomaž Habe: **Pustna**  
 Tomaž Habe: **Pomlad**  
 Damijan Močnik: **Zumzum**  
 Boris Vremšak: **Palček Švrk**  
 Jani Golob: **Zastave plenice**

## ČETRTINKE



»Po uspešno zaključenem božično-novoletnem koncertu v dvorani Union smo se po kratkih novoletnih počitnicah tudi Četrtinke začele pripravljati na tekmovanje otroških in mladinskih pevskih zborov v Zagorju ob Savi. Z veliko veselja in polni novih moči smo pristopili k novemu programu.

Posebej zanimiva nam je bila slovenska ljudska šaljivka *Kin kaj ku*. Pri tej pesmi smo imeli veliko dela z izdelovanjem besedila, saj je izmišljeno in gre predvsem za kombiniranje različnih zlogov. Po usvojeni melodiji in besedilu je bila na vrsti interpretacija pesmi.



*Pomembne priprave pred tekmovanjem*

Čas nam je hitro mineval in že je bil pred vrat dan, na katerega smo se tako dolgo pripravljali. Polni znanja in pričakovanj smo se z Juniorji odpravili proti Zagorju ob Savi. Sledila je še zadnja vaja in že smo stali pred polno dvorano poslušalcev in pokazali vse, česar smo se naučili. Naš trud je bil poplačan s prejetjem zlatega priznanja in veseli smo se odpravili proti domu.

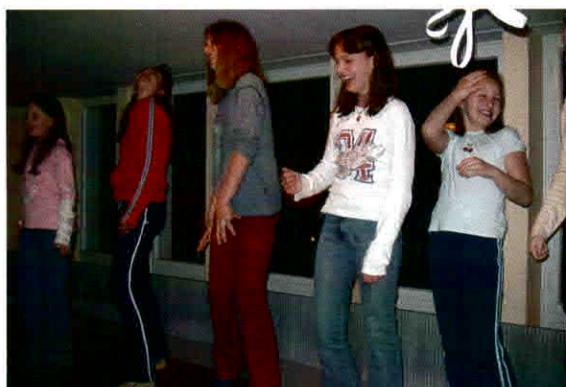


Naše delo pa še ni bilo končano, saj nas je čakal še preizkus znanja in zaključni koncert v Narodnem domu. V maju smo se z Juniorji odpravili na intenzivne priprave na Debeli rtič, kjer smo pripravljali skupen program za zaključni koncert.



V kopalkah

»Skupne dneve« smo si popestrili z jutranjo telovadbo pred zajtrkom, sledila je dopoldanska vaja, kosilo, počitek, popoldanska vaja in družabni večer, ki smo ga vsi nestrpno pričakovali.



Ples na mizi

V začetku junija smo na izpitu pokazali vso snov, ki smo se je naučili v tekočem šolskem letu, in uspešno opravili preizkus znanja.

Po zaključnem koncertu v Narodnem domu smo veseli odkorakali v nove poletne dogodivščine.«

Nadja Stegne



Nadja Stegne

## TEKMOVALNI PROGRAM:

- I. Kopecky: *Kin-kaj-ku*
- M. Feguš: *Tula tu*
- M. Feguš: *Dodiši, dodiši*
- N. Campbell: *Poglej in prisluhnji*

## REPERTOAR

- Ivo Kopecky: *Kin-kaj-ku*
- Maksimiljan Feguš: *Tula tu*
- Maksimiljan Feguš: *Dodiši, dodiši*
- Norman Campbell: *Poglej in prisluhnji*
- Wolfgang Amadeus Mozart: *Koncertna vaja*
- Georg Fridrich Händel: *Otožna*
- Antonon Dvorak: *Ciganska*
- Robert Schumann: *Spanček*
- Franz Schubert: *Mihec soncu brat*
- Antonin Dvorak: *Domača pesem*
- Giacomo Rossini: *Duet mačk*
- Peter Iljič Čajkovski: *Zima*
- Zlatan Vauda: *Dedek mraz*
- Slavko Mihelčič: *Bela zima*
- Anton Koprivšek: *Splet slovenskih božičnih*
- Radovan Gobec: *Ob novoletni jelki*
- Igor Štuhec: *Dedkov dremež*
- Boris Vremšak: *Babičine igračke*
- Jamajka, prir. Albinca Pesek: *Sredi kroga deklica*
- Jakob Jež: *En ten tenera*
- Radovan Gobec: *Na travniku*
- Tomaž Habe: *Pet pedi*
- Maorska ljudska: *Tutira mai*
- Norman Campbell: *Poletje*
- Tomaž Habe: *Iščemo hišico*

O koncertu Slovenski zvoki je bilo zapisano:

**»Polnocvetni slovenski zvoki«**

...Program sta uvedli »vejici« Carmina Slovenica Otroški zbor Četrtinke (zborovodkinja Nadja Stegne) s skladbami: Kin-kaj-ku Iva Kopeckega, kratka, melodično lepa in z razločno izgovorjavo zlogov; simpatični ljubeznivi Tula tu in Dodiši dodiši Maksimiljana Feguša ; Poglej in prisluhni Normana Campbella, polna intervalnih skokov, pevskih zahtev in dinamičnih senčenj. In: otroški pevski zbor Junior CS (zborovodkinja Franja Kmetec) s skladbami: Večer Marjana Šijanca, rahlo počasna, v tridelni taktni meri z lepo ugodno klavirsko spremljavo; Štiri belokranjske Slavka Osterca še zmeraj, tudi po več kot pol stoletja od nastanka, zvenijo sodobno, sveže, so harmonično drzno bogate, kontrastne in z neobičajno klavirsko spremljavo - vse ob sodelovanju pianistke Mateje Pleteršek; sveže sodobna, tehnično in dokaj zahtevna z velikimi skoki in glissandi, a prepričljivo zapeta Bay dooka Nancy Telfer....

Zeqirja Ballata, Večer, 10. 04. 2004



Pianistka Mateja Pleteršek

**SEZNAM PEVCEV:**

**ČETRTINKE**

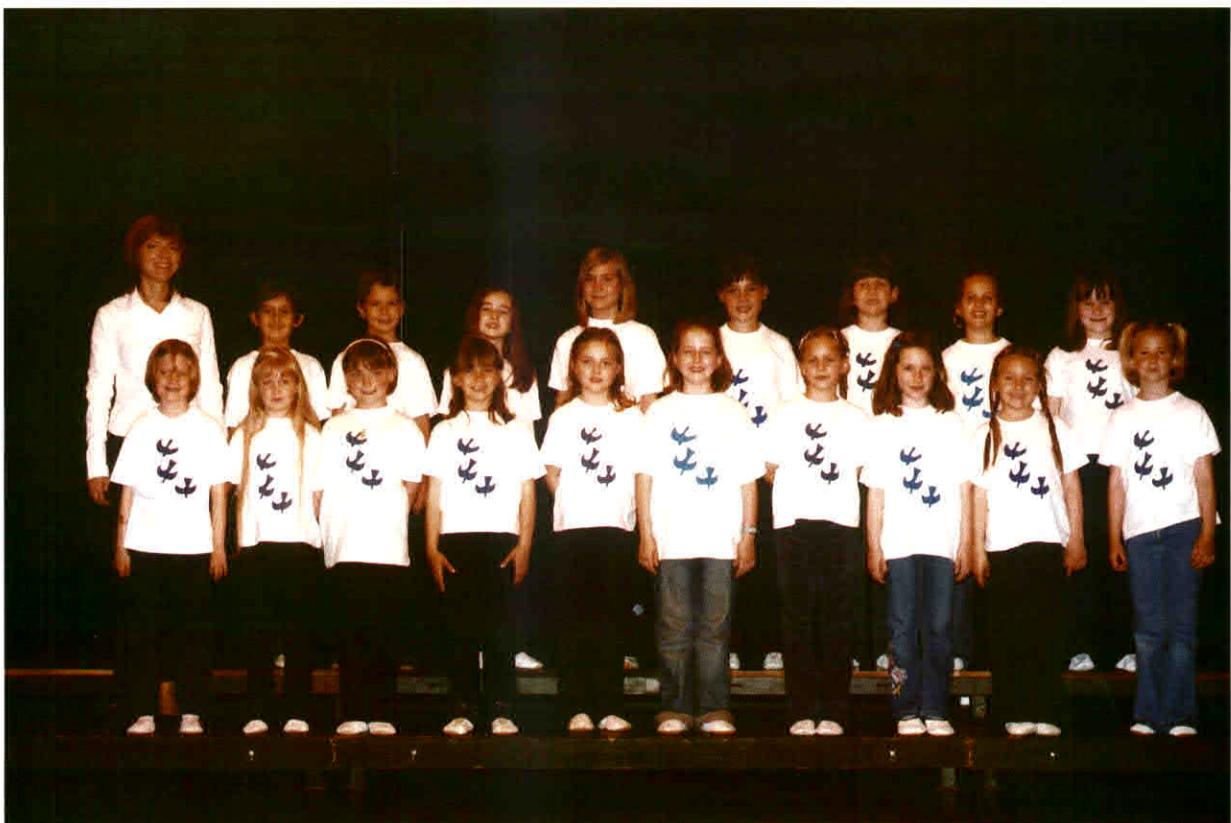
Ana Arnejčič  
Saša Borec  
Špela Dolinšek  
Sintija Habjanič  
Klara Hudournik  
Jon Knez Adam  
Tjaša Koder  
Desiree Kopše  
Mia Krebs  
Maruša Lubej  
Manca Ozimič  
Anuša Petr  
Alja Polner  
Katja Polner  
Eliza Rajšper  
Aina Reljič  
Sara Salaba  
Ela Stergar  
Livia Surina  
Patricia Škof  
Barbara Veberič  
Teja Voglar  
Anja Vijačko  
Jakob Zgubič  
Ana Katarina Zorman

**AKTIVNOSTI:**

5.4.2004, koncert Slovenski zvoki, dvorana Union;  
7.4.2004, tekmovanje, Zagorje ob Savi;  
7. - 9.5.2004, intenzivne priprave, Debeli Rtič;  
6.6.2004, zaključni koncert, Narodni dom;  
20.12.2004, božično-novoletni koncert, OŠ Voranc



## OSMINKE



Osminke so majhne notne vrednosti, ampak ne najmanjše. Tudi me smo majhne, a ne najmanjše. Stare smo 6 do 8 let. Rade pojemo in se igramo, rade plešemo in rišemo in rade nastopamo. Vse to počnemo na pevskih vajah ob torkih, ko se dobimo, pripravljene na delo.

Veliko pesmic se naučimo, pa note že pišemo in violinski ključ rišemo. Ko pa pojemo, smo najbolj srečne, saj nas poslušajo naši starši in drugi poslušalci v dvorani.

Ker bi rade pele tudi pri »velikih notah«, se zelo trudimo!

Marinka Šober

### SEZNAM PEVCEV

#### PROGRAM

slovenska ljudska: **Mujcek drota prosi**  
 W. A. Mozart: **Čarobna piščal**  
 Lenčka Kupper: **Zimsko veselje**  
 Jurij Gregorc: **Burja gode kakor čmrlji**  
 Jakob Jež (Gitica Jakopin): **Bel oblak**  
 Španska božična (Albinca Pesek): **Gatatumba**  
 slovenska božična: **Prišla je lepa svetla noč**  
 Janez Bitenc: **Moj dragi balonček**  
 Majda Eržen Novak (Oton Župančič): **Ciciban in čebela**  
 Franz Abt (Jože Humer): **Kresnica**  
 Majda Eržen Novak (Oton Župančič): **Pismo**  
 Ciril Pregelj (Karel Širok): **Polžek povedi kje si doma**  
 Lenčka Kupper: **Beli moj konjiček**  
 Mira Voglar: **Bosi in obuti vrabci**  
 Jakob Jež: **Zlatolase dekllice**  
 Tomaž Habe: **Monika**  
 Egi Gašperšič: **Bolhe**  
 Radovan Gobec (Neža Maurer): **Čudežna klop**

Ana Arnejčič	Urška Klančar
Tamara Bočnik	Urška Kos
Lana Dobrovnik	Anja Pesek
Kaja Gril Rogina	Alin Poslončec
Lara Jež Heinc	Sara Šetar
Meta Ješovnik	Nastja Tomažič
Tjaša Kelc	



Marinka Šober

#### AKTIVNOSTI:

6.6.2004, koncert v Narodnem domu (zaključna produkcija šolskega leta 2003/2004), Maribor;  
 20.12.2004, novoletni koncert na OŠ Prežihov Voranc.

## OTROŠKI ZBOR PU



»September. Avdicija. Velike oči, polne radovednosti in strahu pokukajo v sobo. Oglasí se pesem. Včasih plaha, včasih pogumna. Nov PU je sprejet.

Vsek četrtek se vsujejo mali škratje na vajo. Toliko si imamo za povedati, saj je veliko časa preteklo od prejšnjega tedna. Nato se učimo novo pesem. Najprej gre malo težko, nato pa vedno boljše. Vse do nastopa, ki ga vedno nestrpo pričakujemo. Na oder in z odra. To je za nas hud napor. Veliko težje je kot prepevanje.

### SEZNAM PEVCEV

Ana-Marija Ambrož  
Iva Arnejčič  
Lana Augustinovič  
Ajda Cerar  
Ana Črnčič  
Anja Gostenčnik  
Staša Gostenčnik  
Nina Hanžič  
Ališa Kasjak Gutman  
Matej Janžekovič  
Zarja Korez  
Staša Kučer  
Ajda Lah  
Kaja Lekš  
Žiga Lonec  
Tamara Matela  
Aja Pušenjak Šega  
Lara Rantuša  
Lucija Srebri  
Katarina Škof  
Nina Urbanja  
Laura Vršič  
Eva Helena Zorman  
Ana Žižek  
Anja Žnidar  
Paulina Žumer



Risbica, Lucija - 6 let

Prepevamo namreč silno radi.  
Pa tudi plešemo in igramo na glasbila.  
To je veselje, ko lahko ropotamo in tolčemo in pihamo.  
Ne le otroci, tudi jaz se veselim.  
Radi smo PU-ji. Lepo nam je.«

Mojca Holler



Mojca Holler

## PROGRAM :

ameriška ljudska: **Jaz sem majhen čajnik**  
 Mira Voglar: **Kostanjček zaspanček**  
 Janez Kuhar: **Rjava pesmica**  
 slovenska ljudska: **Igramo se**  
 skavtska: **Banana**  
 Wolfgang Amadeus Mozart: **Mali potepuh**  
 slovenska ljudska: **Srečali smo mravljo**  
 slovenska ljudska: **Biba leze**  
 Jakob Jež: **Vrabček**  
 slovenska ljudska: **Petelinček je na goro šel**  
 Janez Kuhar: **Trije nilski krokodili**  
 Mira Voglar: **Mačka**  
 Janez Kuhar: **Snežinke**  
 Mira Voglar: **Sneženi mož**  
 Viktor Mihelčič: **Rokavica**  
 Janez Kuhar: **Vesela pesem**



## AKTIVNOSTI 2004

6.6.2004, koncert v Narodnem domu  
 (zaključna produkcija šolskega leta 2003/2004),  
 20.12.2004, novoletni koncert na OŠ Prežihov Voranc.

## SOLOPEVSKI ODDELEK

Mentorici oddelka:

Simona Krajnc Raffanelli  
 Biserka Petkovič



Simona Krajnc

»V tem letu je pouk solopetja za članice koncertnega zборa Carmina Slovenica potekal intenzivneje kakor prejšnja leta. Poleg individualnega pouka s poudarkom na interpretaciji skladb slovenskih in tujih skladateljev je v času od 24.6.04 do 7.7.04 in od 25.8.04 do 31.8.04 potekala poletna pevska šola s poudarkom na vokalni tehniki in širjenju obsega glasu. Pri izbirki solopevske literature so bila v ospredju dela slovenskih skladateljev, delno pa so se dekleta seznanila tudi s črnsko duhovno glasbo in musicalom. Svoje znanje so dekleta pokazala na rednih solopevskih produkcijah oddelka in na vsakoletnem zaključnem izpitu. »

Biserka Petkovič

## AKTIVNOSTI 2004

19. junij, končni letni preizkus znanja;  
 20. junij, solopevska produkcija;  
 7. julij, solopevska produkcija;  
 3. oktober, solopevska produkcija;  
 16. december, solopevska produkcija.

## REPERTOAR 2004

-skladbe slovenskih skladateljev;  
 -skladbe tujih skladateljev;  
 -črnske duhovne pesmi;  
 -odломki iz musicalov.



Pri pouku vokalne tehnike.

## ZANIMIVOSTI, UTRINKI

**Carmina Slovenica**

"one of the foremost avantgarde vocal ensembles"  
"the Slovene choir's place is on the world's stages between Berlin and San Francisco"

Major productions 2004 - 2007:  
Stage productions: Vampirabile, Scivias, From Time Immemorial, Dido and Aeneas, Voce, Ademus  
Concerts: Musica Inaudita, Ospedali Veneziani, Slovenian sounds

conductor Karmina Šilec

**CHOREGIE** vocal theatre  
award winning staged productions which incorporate music, drama, movement and other stage elements  
»much more than a first class aesthetic music event - but an interpretation of life«

contact and booking:  
e-mail: project@zbor-carmina-slovenica.si  
tel.: +386 41 695112  
www.zbor-carmina-slovenica.si

Čeprav smo rešili del prostorskih stisk, pa je v prostorih, kjer vadimo, še vedno vse po starem. V Unionu je nemogoč hrup, ki še vedno moti delo na vajah. Po novem pa nas občasno tudi zebe, smo brez električne. Kar je pa še vedno boljše kot to, da smo ponovno dobili odpoved najema bele dvorane in je sedaj spet vsesplošen kaos z urniki in organizacijo vaj vseh 7 oddelkov pevske šole.



Zmrznjene na vajah

### NOVI PROMO MATERIAL

V tej sezoni smo pripravi nekaj novega predstavitevvenega materiala, v pripravi pa so tudi nove spletne strani.

#### Carmina Slovenica

Although this all-female choir has been around for 40 years it has changed considerably in the last decade. The focus is now on new forms of contemporary music as well as early music by female composers that has rarely been performed, such as works written by nuns. The choir does not only sing acapella, but also performs what it calls choregie, or vocal theatre, which involves a mix of music, dance, drama and other stage elements. Led by conductor Karmina Šilec, Carmina Slovenica regularly performs across the world and has won several international choir competitions.  
[www.zbor-carmina-slovenica.si](http://www.zbor-carmina-slovenica.si)



Predstavitev zborove dejavnosti so objavili tudi v ugledni mednarodni reviji ARTS Manager.

V avgustovski številki so vsebino revije namenili predstavitvi Cankarjevega doma, Ljubljanske Drame, Festivala Ljubljana, Festivala Lent, pa tudi zboru Carmina Slovenica.

### PRESELILI SMO SE V NOVE POSLOVNE PROSTORE!

V lanskem letopisu smo v rubriki ZANIMIVOSTI objavili članek o prostorski problematiki. In nekaj se počasi premika. Prej majhno pisarnico smo zamenjali z novimi večjimi prostori na Partizanski 12. Kar štiri pisarne smo opremili s pohištvo in pisarniško opremo.



Na podlagi akcije revije Mariborčan je bila dirigentka Karmina Šilec izbrana med »Stotnijo vplivnih žena in mož mesta Maribor«.  
Tako so to utemeljili:



### KARMINA ŠILEC

umetniški vodja in dirigentka Carmine Slovenice, umetnica, na katero bi bilo ponosno vsako mesto, naštevanje uspehov bi terjalo preveč časa in prostora

*Redakcija Mariborčana je skušala ugotoviti, kdo so ljudje, ki pomembno vplivajo na dogajanje v mestu. Včast nam je, da vas lahko obvestimo, da ste med njimi tudi vi, zato vas vlijudo vabimo, da se udeležite Mariborčanovega foruma.*

V letošnjem letu so petje zbora poslušali tudi poslušalci britanskega radia BBC, madžarskega radia, kanadskega, poljskega radia, gledali pa so nas tudi na francoski nacionalni televiziji.  
No, za te vemo.

»Tistemu, ki je rek, da smo rockovska Carmina Slovenica, smo hvaležni za primerjavo z znamenitim zborom.«

Center za dehumanizacijo

*Dober dan, ga. Šilec!*

*Pošiljam vam pozdrave iz Združenih držav Amerike. Z vašim pomembnim zborom Carmina Slovenica sem se seznanila preko svojega dobrega prijatelja Voica Popesca, ki je dirigent zборa Romanian National Children's Choir. Preteklih osem let sem v Romuniji vodila delavnice in vodila zbor Romanian National Radio Choir in prav tako Philharmonic Choirs of Iasi in Craiova. Pred kratkim sem se vrnila iz Romunije, kjer sem si ogledala vaš prekrasen promocijski DVD. Bilo je ganljivo in slava vam za vaš izreden talent in vizijo! Pišem vam, da bi poizvedela, kako bi lahko kupila ta prekrasni DVD, pa tudi preostale CD-je vašega zborova...*

*Čestitke za vaše pomembno delo.*

*Iskrene, najboljše čestitke,*

*Sharon A. Hansen, Prof. Dr. Univ.  
Profesor of Choral Music  
Chair, Graduate Choral Conducting  
University of Wisconsin Milwaukee  
Peck School of the Arts  
Department of Music*

#### Komentar:

Razmišljamo, da bi izdali naše televizijsko posnete koncerte tudi na DVD-jih, saj je takšnih pism, kot je to, zelo veliko. Ne zdi se nam smiselno, da ima RTV Slovenija te posnetke pospravljene v arhivih. Založba kaset in plošč pa je očitno bolj naklonjena narodnozabavnemu glasbi... Koncertu Musica Inaudita, ki so ga pri ZKP že v 2001. obljudili izdati, smo res dali dobro ime: Neslišana glasba. To je že preroštvo!

Kanadski glasbeni center - Canadian Music Centre pravkar predstavlja našo ploščo Times and places.

#### Kaj se vse najde na internetu:

- ◆ Ne poslušamo vsi mladostniki le popularne muzke, ampak tudi kaj bolj kvalitetnega?  
Ali ste že čuli za projekt Adiemus?  
Pa za zbor Carmina Slovenica?  
No, ta zbor izvaja te čudovite pesmi, v katerih ni besed, ampak samo zlogi.  
PRIMER: e emakamaia  
No, če je kdo že čul zanje, jih posluša, ali pa je bil v četrtek na koncertu ali pa še bo šel na koncert, pa tudi če ne poznate tega projekta, vabljeni na forum.
- ◆ Poznamo poznamo in poslušamo tudi, no ampak jaz nisem vec najstnica. Je pa lepo videt, da tudi mlajši poslušate tako glasbo.  
Kaj pa skupino Era poznaš? Zelo podobna Adiemusu.
- ◆ Jajks ne žal  
A si bla na koncertu v mariboru?  
A boš šla v ljubljano?  
Js sem bla na koncertu, full je blo svetovno
- ◆ Kaj je zdej, a noben ne pozna?
- ◆ Jst mam cdje doma! Tanajboljši so
- ◆ Pa na koncertu sm tud bla!
- ◆ Aleluja, končno še eden, ki je že slišal za njih.  
Ja, js sem tut bla na koncertu in blo je tk doooooooooobr, js sm dobla mravljinice, ko sem jih poslušala.

## NAPOVEDUJEMO:

### DRESDNER MUSIKFESTSPIELE, maj 2005



Na povabilo dirigenta prof. Hartmuta Haenehena bo koncertni zbor Carmina Slovenica sodeloval na največjem nemškem festivalu klasične glasbe Dresdner Musikfestspiele 2005.

Dresdner Musikfestspiele se ponaša z dolgo in bogato tradicijo, s prvimi zametki v viteških festivalih l6. stoletja. Zadnja leta privabljajo na leto preko 100.000 obiskovalcev, strokovnjakov in poznavalcev z vsega sveta - od Dunaja, Prage, Salzburga do Bejruta. Na odru festivala so nastopila pomembna imena glasbenega sveta, kot so Herbert von Karajan, Berlinski filharmoniki, Claudio Abbado, milanska Scala, Zubin Mehta, New York Philharmonic Orchestra in mnogi drugi svetovno znani zbori in orkestri.

### 7. SVETOVNI SIMPOZIJ ZBOROVSKE GLASBE IFCM, KYOTO, JAPONSKA, 27. julij 3. avgust 2005



V organizaciji Japonskega zborovskega združenja bo od 27. julija do 3. avgusta 2005 v Kyotu, prvič v Aziji, potekal 7. Svetovni simpozij zborovske glasbe Mednarodnega združenja za zborovsko glasbo IFCM. "World Symposium on Choral Music". Svetovni simpozij za zborovsko glasbo je najpomembnejša strokovna prireditev na tem glasbenem področju, organizirana trienalno. Gre za prireditev, ki združuje seminarje, predavanja, koncerte, okrogle mize, glasbeni sejem itd.

Draga ga. Šilec,

lep pozdrav! Moje ime je Dirk Duhei, umetniški vodja Taipei Philharmonic Foundation and Chorus. Sem tudi eden izmed svetovalcev IFCM. Na IFCM sem izvedel, da ste bili Vi in Carmina Slovenica izbrani, da boste peli na sedmem svetovnem simpoziju zborovskega petja 2005 v Kyotu.

Čestitke!

Lep pozdrav,  
Dirk Duhei

### GOSTOVANJE NA ŠVEDSKEM november 2005



Na povabilo koncertne direkcije Rikskonserter bomo koncertirali v Stockholm. Švedski koncertni inštitut Rikskonserter je državna fundacija, ki letno organizira okrog 40 turnej in 700 koncertov, predvsem na področju klasične glasbe in jazzu. Skupaj z regionalnimi fundacijami in drugimi koncertnimi poslovalnicami zagotavljajo stalno kakovostno dogajanje na glasbenem področju na Švedskem.

## ORGANIZIRANOST CARMINA SLOVENICA

Umetniški in strokovni vodja zborov Carmina Slovenica:  
**Karmina Šilec**

Solopetje:  
**Simona Krajnc Raffanelli**  
**Biserka Petkovič**

Celinke, Polovinke:  
**Franja Kmetec**

Četrtinke:  
**Nadja Stegne**

Osminke:  
**Marinka Šober**

PU I in PU II:  
**Mojca Holler**

Predsednik izvršnega odbora Carmina Slovenica:  
**Milan Petek**

Podpredsednica izvršnega odbora Carmina Slovenica:  
**Alenka Jež - Heinc**

Organizacija dejavnosti CS:  
**Katja Kos** (pri del leta)  
**Ana Radivojević** (drugi del leta)

Računovodstvo:  
**Tatjana Intihar** (pri del leta)  
**Bogdana Rafolt** (drugi del leta)



## NA KONCU

Sofinancerji zbora

MESTNA OBČINA MARIBOR  
REPUBLIKA SLOVENIJA  
MINISTRSTVO ZA KULTURO  
JAVNI SKLAD REPUBLIKE SLOVENIJE ZA KULTURNE DEJAVNOSTI

Generalni pokrovitelj



Sponzorji



**TeND** o

Donator

 **PLINARNA MARIBOR**

Medijski sponzor

**VEČER**

# Carmina Slovenica

Partizanska 5, 2000 Maribor, Slovenija

Tel.: 00386/2/25-12-215

Tel./Fax: 00386/2/25-25-224

E-mail: carmina.slovenica@guest.arnes.si

Homepage: [www.zbor-carmina-slovenica.si](http://www.zbor-carmina-slovenica.si)

Naklada  
400 izvodov

Tisk  
Design studio

December 2004

